

# P. Maurus Carnot e ses "giuvnals romontschs"

Autor(en): **Deplazes, Gion**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **117 (2004)**

PDF erstellt am: **27.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-236870>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

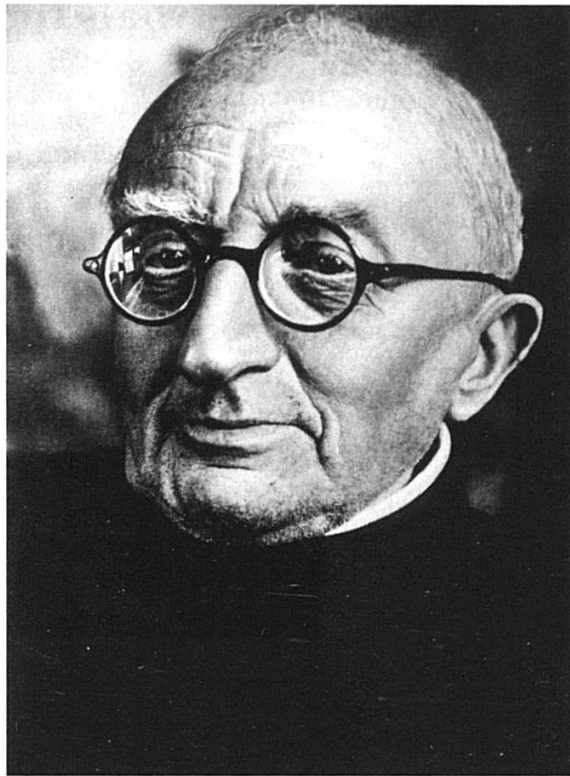
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## P. Maurus Carnot e ses «giuvnals romontschs»

*Gion Deplazes*



Pader Maurus Carnot silla buora da cumin



Pader Maurus Carnot ei naschius 1865 a Laret el Samagnun, ei entaus a Mustér en claustra 1885, daventaus leu in convertit romontsch. Derivonts dalla regiun ladina, eis el vivius el territori sursilvan e morts 1935 sco pader a Mustér.

Ferton che siu bab capeva aunc il ladin, fuva la mumma, ina Jenal da Samagnun da lieunga tudestga. Ed era il feagl Johann Rudolf capeva buca il ladin d'antruras. La midada da lungatg fuva capitada ina generaziun avon tras in scolast da lieunga tudestga en dil Tirol. Il Samagnun fuva era accessibels da quei temps ina gronda part digl onn mo sur il Tirol. Aunc duront l'emprema uiara mundiala dils 1914-1918 entrava la schuldada dil Samagnun cun buis e caura sur territori austriac en survetsch militar svizzer. Johann Rudolf Carnot, in buobet zaclin, ha bandunau Laret cun 12 onns, ei serendus a Sviz el gimnasi ed ha schau encrescher leu caussas per sia mumma. Naven da Sviz ha el cuntinuau ses studis all'universidad dad Insbruck/Puntina tochen ch'el ha stuii serender a Cuera alla scola da recrut. Da leu eis el entaus ils 4 da november 1885 a Mustér en claustra. Cheu ha el cattau las ragischs latinas e romontschas ed ha empiriu il sursilvan, quei schi

bein ch'el ha ladinamein suenter sia mesa nuviala 1888 entschiet a perdegar per romontsch.

Beingleiti eis el sesentius schi da casa ch'el ha era entschiet a scriver e poetar per romontsch. El lungatg tudestg veva el gia mussau da student a Puntina sias habilitads culla plema. Pil lungatg e la cultura romontscha veva el ina fleivlezia tut speciala, ed el deplorava ch'il Samagnun veva piars siu vegl lungatg. Quei muossa il sonet «*Jeu lasch encrescher*», per tudestg «*Die verlorene Muttersprache*» dedicaus agl amitg e poet ladin Peider Lansel che cala culs plaid:

*«Ich zürne, dass aus meines Dorfs Gefield  
Der alte Mutterlaut sich liess verdängen:  
Ein Heimweh ist's, das kein Jahrhundert stillt.»*

El gimnasi a Mustér deva pader Maurus scola els lungatgs vegls, en tudestg e historia, pli tard era religiun. Mo era cheu emblidava el mai da far attents cun mintga caschun allas bellezias dil lungatg romontsch sco la derivonza dil plaid «*buania*» neu dil grec «*epiphani*» ni l'expressiun «*ei para dis*» cumparegliada cul paradis. Da rar muncava era la remarca: «*Scrivi si quei en vies carnet!*» El fetschi il medem, sch'el entaupi zanza in bien patratg, ina biala expressiun. El scheva quei en spir buontad. Capeivel che siu carisma muentava beinduras enzatgei. Buc il davos l'olma da ses scolar romontschs.

Quei cuntinuau schar encrescher per las ragischs culturalas ha schau tschercar el cul cor ina veta entira ina unitad romontscha e cristiana «*Da Mustér sur Mistail a Müstair*». Ils treis M dallas mummas baselgia valan era per sias treis mummas: Mumma Paulina, la Mumma romontscha e la Mater misericordiae. Per ellas ha el cantau tontas canzuns e sunau sin sia cetra.

P. Maurus ei beingleiti vegnius enconuschents en tiara romontscha sco predicatur e lunsch sur nos cunfins ora sco oratur e predicatur en lungatg tudestg. Ei deva strusch in plaid ni in priedi senza silmeins in'allusiun alla mumma romontscha, adina culs plaid: «*Wie sagt doch das die Mumma romontscha so schön.*»

L'emprema gada che jeu hai udiu pader Maurus sin scantschalla ei stau a Surrein, miu vitg natal. Jeu pudevel ver 9/10 onns e nus vevan puspei giu ina gada malaura cun in Rein da sterment. Cheu en-



tscheiv' il predicatur siu priedi cun in exempel, fagend allusiun als dis da mlaura. Viers sera seigi ina mumma da retuorn ed arrivi cun siu affon tochen tier la punt. Udend igl affon la ramur dall'aua, seigi el sepigliaus vid a schuba dalla mumma e levi nungrazia ir sur punt. La mumma hagi alzau el sin bratsch, strenschiu el viers sesezza e purtau el sur las auas spimontas. Il medem vali era pils carschi en pitgiras. In clom alla mumma Maria ed ella aulzi il carstgaun si tier ella e porti el sur ils prighels alla riva franca.

L'influenza dad in magister ei buc adina veseivla e semanifesta era buca dapertut. Cons buns patratgs han sia inafluenza directa ni indirecta ina entira veta ora, senza ch'ella vegni alla glisch.

Damai che pader Maurus ha relaschau ina gronda litteratura per tudestg e romontsch en fuorma da poesia, prosa e drammatica ei ina influenza directa ni indirecta eventualmein semanifestada en la litteratura da ses scolars. Ina retscherca valess podà la peina.

E pren mira. Ei vala veramein la breigia. Pli ch'in tozzel scribents sursilvans ed enqual ladin ein stai pli u meins tier pader Maurus a scola. Ei fuva dil temps che la scola claustrala ei vegnida consolidada e rinforzada tochen ils 1935, ch'ella ha retschiert il dretg da menar il scolars alla maturitad federala. Quei onn ei pader Maurus morts. Pader Maurus ha instruiu el gimnasi en latin, tudestg e religiun tochen la mort. Sia influenza ei stada zun gronda, per biars da ses scolars decisiva. Ton en sia instrucziun sco en ses priedis ed en siu sedepurtar eis el mai vegnius unfis da mussar e render reverenza alla Mumma romontscha ch'el veva empriu d'enconuscher e da carezar en claustra. El che derivava neu dil territori ladin e viveva el sursilvan, veseva els Romontschs *ina* gronda famiglia, detg cun ses plaids: «*Da Müstair sur Mistail a Mustér*».

Cun mintga caschun, ei seigi en scola ni sin scantschala ni en in referat per romontsch ni tudestg curdavan adina ils plaids: «*Wie sagt dies doch die Mumma romontscha so schön*».

Quels plaids schi beinvulents curdavan sco sem sigl èr dils scolars el onns da svilup, cu l'oma ei sesibla e vulnerabla sco mai, en ina vegliadetgna che biars gezzan la plema litterara per l'emprema gada ed

ughegian ils emprems pass malmaneivels ella litteratura. E beinenqual brastga zaclina ei daventada culs onns in tizzun cultural.

Lein far in'emproma e suandar sias passidas romontschas da quei temps!

1.	Flurin Camathias, 1871-1946	1886
2.	Rest Giusep Caminada, 1876-1962	1889
3.	Gion Cadieli, 1876-1952	1898
4.	Ramun Vieli, 1895-1953	1909
5.	Carli Fry, 1897-1956	1910
6.	Gion Batt. Sialm, 1897-1977	1910
7.	Guglielm Gadola, 1902-1961	1915
8.	Giusep Durschei, 1911-1983	1923
9.	Felici Maissen, 1913-	1927
10.	Toni Halter, 1914-1986	1929
11.	Bistgaun Cathomas, 1915-1983	1929
12.	Tista Murk, 1915-1992	1927
13.	Alfons Vinzens, 1915-1991	1930
14.	Gion Deplazes, 1918-	1933
15.	Clemens Pally, 1919-	1934
16.	Duri Loza, 1920-	1932

P. Maurus, igl animader e semnader da litteratura!

Documentada ei plinavon sia influenza era sin Alfons Tuor (1871-1904), Ludovica Lombriser (1902-1983) e Benedetg Caminada (1905-1974). Siu contact cun personalitads digl entir intschess romontsch ei buca dad emblidar, denter auter era cun Peider Linsel che ha dedicau igl 1909 ad el la poesia «*A pader Maurus Carnot*» (Ouvras da Peider Linsel, 114) e pader Alexander Lozza che ha gratulau ad el en poesia («*Poesias*», p. 103.)

Indirectamein han era aunc auters auturAs da pli tard suandau siu exempel, ins astga dir bunamein tochen oz.

Ei fa pli che mo surstar, pèr cura ch'ins rimna ils students ni meglier gimnasiats ch'eiin stai zacu a scola denter auter tier pader Maurus.

Igl empren scolar, pli tard valent scribent romontsch ei

## 1. Flurin Camathias 1871–1946



El fuva mo sis onns pli giuvens che siu magiser ed ei daventaus pli tard siu bien amitg per veta duronta.

Sco buobet e fegl da purs che saveva romontsch ed in techet tudestg ei Flurin Camathias fruntaus a Mustér cun siu magister da latin e tudestg. Gliez ei stau sia ventira. Quei scolaret empau retratg e schenau ha sentiu scochemai la buontad dil giuven pader e magister ed ei semess en cun tutta forza. In plascher tgei progress ch'el fagevi ton el latin sco el tudestg. Damai che Mustér veva da quei temps buc aunc la matura, ha Camathias cuntinuau il gimnasi a s. Mihel a Friburg ed absolvìu il studi da teologia e filosofia a s. Leci a Cuera. Suenter sia messa nuviala eis el returnaus aunc per in temps a Friburg alla giuvna università fundada da Caspar Decurtins, igl editur dalla gronda Crestomazia retoromantscha. Già cun 24 onns surpren Camathias 1895 la gronda pleiv da Breil ch'el pastorescha tochen 1917. Cheu, sin quei Tabor neschan sias principalas ovras litteraras. Per numnar mo duas: «*Ils Retoromans*», 1900 e las «*Historias dil Munt s. Gieri*», 1916.

Il schiarm per la creaziun litterara veva bein pader Maurus tschen-  
tau cun siu carisma, sia lavur litterara e sia gronda simpatia per la  
mumma e famiglia romontscha. Pader Maurus fuva in affon dalla ro-  
mantica. Lezza veva cattau la cultura medievals, cristiana e hierarca  
cun lasatedralas goticas ed ils castials culs turniers ed ils trubadurs.  
La romantica tudestga oravontut ha surpriu per gronda part quellas  
ideas e rinforzau il patratg e senn per ils singuls pievels e lur culturas.  
Ella litteratura punctuava pader Maurus questa tenuta. Mo in exem-  
pel: «*Clemens Brentano ha fiers ina damaun pli bia poesia da finia-  
stra ora che Goethe en si'entira veta.*» Sche la romantica smanifestava  
en pliras fatschas sco era sia litteratura, la preferenza veva la canzun,  
la ballada ed ella epica: igl epos, la novella ed il roman ord il vargau  
sco era la dramatica che presentava la veta dils herox e dils sogns. Per  
quella via ei pader Maurus caminaus e siu scolar Flurin ei suandaus  
sias passidas. Camathias ha era translatau differentas ovras da Carnot  
d'in temps che lez saveva aunc buca schi bein romontsch. Pader Mau-  
rus sez ha attestau en sia ovra «*Im Lande der Rätoromanen*» cuort  
avon sia mort il sequent: «*Es will uns scheinen: von allen Dichtern,  
denen wir in diesem Wanderbuch begegnet, hat keiner das Volk als  
Ganzes so klar geschaut und so wahr geschildert wie Flurin Cama-  
thias.*» Ei ha dau da siu temps strusch auters scribents romontschs  
che stattan schi ferm sin duas combas sco Flurin Camathias: la roman-  
tica e la latinitad. La secunda sebasava sin sia olma romontscha desta-  
dada da Carnot. Lez veva gest dils onns che Camathias fuva siu scolar  
entschiet a translatar igl epos romantic «*Dreizehnlinden*» da F.Wil-  
helm Weber en latin ch'el citava adina puspei ell'instrucziun e che  
tuna sco suonda:

*Wonnig ists's, in Frühlingstagen  
Nach dem Wanderstab zu greifen  
Und, den Blumenstraus am Hute,  
Gottes Garten zu durchschweifen.*

*Juvat ambulare vere,  
Verna prata permigrare,  
Floribus vestire comas,  
Hortum Dei perlustrare.*

Gia sco teolog a s. Gliedi ha Camathias entschiet cun igl epos «*Ils  
Retoromans*», in'ovra che leva presentar ils Retoromans e lur deri-  
vonza latina, ils Rets che seuneschan culs Romans per defender lur  
intschess e lur cultura viers ils Germans che smanatschan a lur cun-  
fins. Camathias finescha siu opus magnus a Breil igl onn 1900. In'ovra  
en 12 cants en vers alexandrins e jambes. Ils alexandrins consistan ord

in jamb e treis anapests e tunan fetg bein en romontsch. Ei il reh diever digl anapest in'influenza da G.H.Muoth, che Camathias veva entupau dil temps el seminari da s. Glieci e che veva curregiu sias translaziuns da raquintaziuns da Josef Spillmann, publicadas 1892?

Romans e Rets scatschan ils Germans e tuornan sco victurs ella Curia Raetorum, nua che Glieci benedescha la lètg dil Ret Gudegn cun la Sabina, feglia dil preses roman. La vera mira contonscha igl autur cun l'uniun da Rets e Romans: «*Eviva la ligia fundada, la retoromontscha futura naziun*» – ina clara reuniun da tuts Retoromontschs, entschallida tras las burasclas dil temps.

In monument a siu sogn patrun ed el medem temps era conpatrun digl uestgiu da Cuera tschenta Camathias 1909 cun igl epos «*La Flur de Ramosch*» ord il territori ladin.

En da Matsch, dil Vnuost arriva Flurin, in buobet sco nurser a Ramosch en Giadina. El daventa pur, auda denton la vusch dil Segner. Mond alla fontauna sper la ruina da Serviezel dado Ramosch per aua pils malsauns, semida quella en vin. Dapi lu tochen oz senumna ella la «*Funtana sogn Flurin.*»

Il pur e pastur daventa student e vegn plevon. El viagescha tras la tiara romontscha tochen a Mustér, ha bien contact cul pader Ursicin e cugl uestg da Cuera. Mo el resta fideivels alla biala Engiadina ed a sia pleiv da Ramosch.

Sch'igl emprem epos dils Retoromans muossa la fundaziun dalla naziun retoromontscha, il secund punctuescha tras il plevon Flurin il contact denter las regiuns da Martina a Mustér.

Sco pader Maurus ha Camathias era cultivau il teater popular ed indigen, 1904 cun in drama ord la historia dil temps medieval «*Walter de Belmont*», il menader da Fidaz e contuorn cunter ils invasurs da Werdenberg e Montfort, in drama popular e romantic che ha giu grond success e duei ver stimulau siu magister Carnot da schaffir siu «*Clau Maissen*» 1911. Cun quel ha pader Maurus contonschiu il zenit en sia drammatica per romontsch. Pil centenari dalla Ligia Grischa igl onn 1924 a Trun han omisdu auturs schaffiu in giug festiv. Culla plema ei lezza gada sur Flurin vargaus siu magister.

Gronda impurtonza e success permanent ha Camathias giu cun sias poesias da character lyric tochen balladesc, canzuns originalas e transatadas. El dominava buca mo las fuormas da ritmus e rema, el fuva era zun musicals e sunava plirs instruments. Buca da far curvien che varga 100 da ses texts ein vegni cumponi. Gie, ei ha dau fiastas da

cant en Surselva, nua che ses texts uni culla melodia da Hans Erni dominavan tut ils auters. Plinavon ha el concepiu ed ediu 1905 la «*Merlotscha (pintga)*» e 1919 la «*Merlotscha Nova*» dus cudischs da canzuns per la scola. Gia 1892 veva Camathias entschiet cun texts religius per edizuns da msgr. uestg Georgius. Pli tard ha el ediu ensemen cun sur Giatgen Battaglia l'emprema «*Cecilia. Cudisch de canzuns ed oraziuns*», 1917.

In'ovra caratteristica per sur Camathias ein sias «*Historias dil Munt s. Gieri*». Stausch leutier ha Caspar Decurtins dau cun ina brev dils 13 da december 1915. Ses plaids: «*Ei maunca en la literatura romontscha la raquintaziun poetica, sco nus anflein quella en tuttas grondas literaturas. Els han mussau en lur epos, ch'Els han tuttas qualitads per far ina biala raquintaziun poetica, e jeu dubiteschel buca, che la raquintaziun poetica d'in diember praulas da Lur vart formass in'ovra, che restass en nossa literatura e vegness quintada tier las ovas classicas da quella.*» Decurtins leva cheutras musar «*co ins sappi senezigiar della tradiziun populara per produzioni poeticas nazionalas ed originalas.*»

Camathias ha buca schau dir duas gadas. El ei semess ladinamein alla lavur ed ha schaffiu ina biala sentupada dils nobels, trubadurs e purtaders dalla tradiziun da tscheiver el casti dil Munt s. Gieri. Suenten la presentaziun dil casti porta signura Gada dil casti al grazius signur ed a sia spusa Gelgia in cordial beinvegna e supplichescha ils envidai da presentar

*«la patria e ses custeivels duns,  
dil pievel las izonzas e bunas tradiziuns,  
E viva nossa Rezia, cun ses signurs e purs,  
Mantegni Dieus nies pievel en tuts ils onns futurs!»*

Lu tilan ils presents in suenter l'auter il num ord la capiala e raquantan en lungatg poetic ligiau praulas e detgas ord igl arcun da nossa tradiziun.

A Camathias rocla e sburfla il lungatg en ritmus e rema. Pil solit fa el diever digl jamb, oravontut digl alexandrin. Ina prestaziun singulara, sch'ins datga dil volum da buca meins che 144 paginas e dil cuort temps che Camathias ha duvrau. Mo ei fageva prescha. Ils 15 da matg surdat Camathias il manuscret – ed ils 28 da matg miera Caspar Decurtins ella vegliadetgna da mo 61 onn. Las *Historias dil Munt s. Gieri*



vegnan edi per l'emprema gada tras Rest Giusep Caminada 1919 el volum 12 dalla Crestomazia, paginas 1-102.

Denton veva pader Maurus, commember dalla Fundaziun da Schiller, (\*1905) procurau che lezza renconuschi la gronda prestaziun da siu scolar ed amitg cun in premi da melli francs. Quei sco empren Romontsch! E tgei fa Camathias?

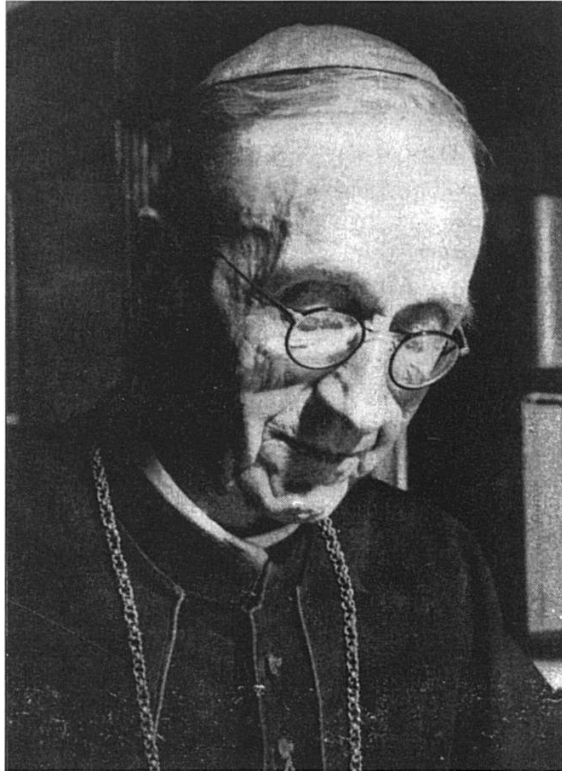
Lez schenghegia il premi alla Romania, e Gion Cahannes edescha 1921 las «*Historias dil Munt S. Gieri*» sco empren cudischet da «*Nies Tschespet*» al pievel romontsch.

Ei fuss da dir aunc quei e tschei da Flurin Camathias. Mo per mussar l'influenza da pader Maurus sin la prestaziun litterara po quei bastar.

## 2. Rest Giusep Caminada 1876-1962

Rest Giusep Caminada ei naschius 1876 a Surin, la patria da sia mumma, ei denton burgheis da Vrin. Sco buob ha el fatg il pastur els cuolms da Vanescha ch'el ha tenu car per veta duronta. Suenten la scola primara a Surin ed a Vrin serenda el 1887 a Mustér e daventa leu denter auter scolar da pader Maurus. Leu eis el en classa denter auter cun Placi Sig. Deplazes da Surrein, Gion Cadieli da Sagogn, Conrad da Müstair, J. Willi da Domat per numnar mo ils Romontschs. Els cuntineschan il gimnasi a Nossadunnaun. Suenten in onn studi ad Alassio entra Caminada el seminari da s. Gleci e celebrescha 1900 sia messa nuviala a Vrin. Lu daventa el plevon a Dardin e 1906 a Cuort/Sursaissa. Naven dils 1912-1919 pastorescha sur Rest Giusep la gronda pleiv da Trun ed anfla leu in amitg e professor en Caspar Decurtins che luvrava ferm vid la Crestomazia retoromontscha. Aunc en aulta vegliadetgna e sco uestg da Cuera ha el adina puspei punctuau ch'ils 4 onns en cumpignia cun Decurtins seigien stai ina scolaziun universitaria. Sch'il giuven pader Maurus po ver mess la brastga per la litteratura e per in lungatg litterar, il grond Caspar ha entruidau il giuven plevon ella direcziun dalla scrutaziun dalla cultura romontscha. Decurtins veva persecuitau cun interess las differentas lavurs dil giuven plevon, publicadas egl Ischi: 1909 «*Nossa casa*»; 1910 «*Nos santeris*»; 1911 ina raquintaziun «*La sclavinada*» che pren en mira il problem dalla hotellaria en nossas muntognas entuorn ils onns 1900;





1912 «*Nos zenns*». Lu 1915 puspei ina raquintaziun «*Spinas punschan*» che tracta il problem dalla lètg mischedada, da gliez temps ina caussa zun spinusa, gie bunamein in tabu.

El lungatg pulpiu ed els maletgs poetics queta il lectur da sentir l'influenza da Carnot, meins denton els temas. Fertion che Carnot pren la materia per sias novellas e raquintaziuns pli liungas preponderantamein ord il vargau, aschia «*General Demont*»; «*La historia dil Gieri Genatsch*», «*Monas e minas*» e.a., preferescha Caminada materias e problems aunc caulds che brischan sut las unglas. Sur Giusep Pelican, pli tard prevostatedral, sez da Vrin, scriva en sia «*Undrientscha e regurdientscha*» 1964 denter auter il sequent: «*Gia dil temps che Sur Caminada era plevon si Sursaissa ei denton ina viulta dils interess sefatga valer. Tochen ussa ell'influenza da M. Carnot e P. Tuor, vegn el sut domini da C. Decurtins ed entscheiva a scrutar nossa cultura. Igl emprem quei, lu tschei rom. Quei bein: cun la plema dil poet.*»

Sur Caminda ei aunc a Trun che Caspar Decurtins miera la fin matg 1916. El fuva aunc buc alla fin cun sia Crestomazia. Cheu surpren sur Caminada ensemen cun la consorta da Decurtins da terminar

la lavur. Els edeschan 1916 il tom 11 e presentan 1919 el tom 12: «*Die modernen Dichter der Surselva*», aschia che siu giudicat vegn buca revedius dalla historia, sco quei che sur Carli Fry manegia. Il spért dil temps e l'influenza dalla romantica tudestga plaida ord ils principis dalla selecziun da certas ovras tras sur Rest Giusep Caminada, numnadamein: «*Bei einzelnen Gedichten war das Kulturhistorische oder das spezifisch Nationale trotz ungenügender Form ausschlaggebend.*»

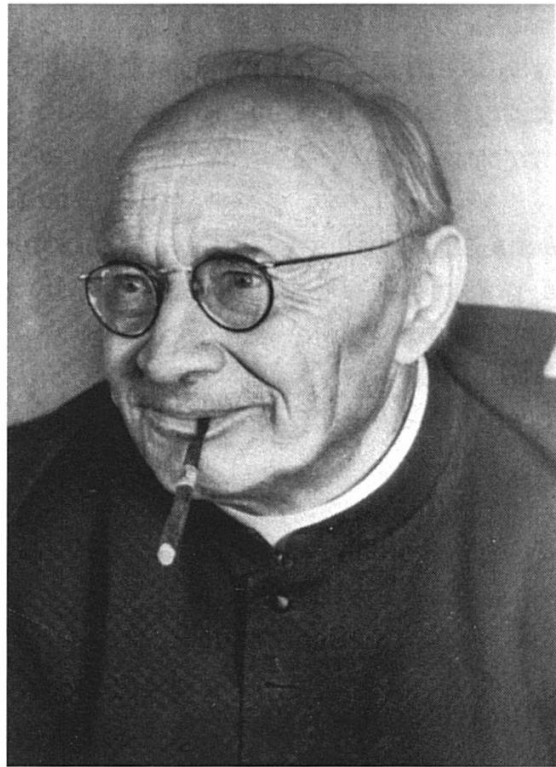
Aunc quei onn vegn Caminada clamaus a Cuera sco plevon dalla catedrala e daventa uestg igl onn 1941. Cargaus cun tut autras incumbensas sto el desister da luvrar sil camp cultural romontsch. Mo ils misteris entuorn aua, crap e plonta laian buca luc. El seregorda dallas veglias praulas e detgas ch'il scolast veva aunc raquintau, dallas restonzas e scalgias da veglia vischala ed ossa ch'il bab arrava ord il prau da «*Crestaulta*» a Surin, ed el teidla cun admiraziun ils davos cantadurs dalla Canzun da s. Margriata. Ord quellas reminiscenzas nescha il giavisch da publicar per tudestg ed en survetsch dalla scienza certs resultats da sias retschercas. Ordlunder neschan las publicaziuns: «*Feuer- Wasser- Stein- und Baumkultus*» e «*Das St. Margaretha Lied*». Questas retschercas publicadas en differents annuaris rimna e publichescha el 1961 sut il num «*Die verzauberten Täler*». El ei morts a Cuera 1962.

Igl ei gnanc tgisà: il pasturet da Vanescha ha retschiert la flomma per la litteratura da pader Maurus e da Caspar Decurtins il muossavia per sias scrutaziuns folcloristicas.

### 3. Gion Cadieli 1876–1952

Dil medem onn sco Rest Giusep Caminada ei era Gion Cadieli che ha visitau ensemen cun lez a Mustér l'emprema part dil gimnasi. Sco carstgaun da tut outra pasta ed urdadira.

Naschius a Sagogn 1876 piarda el sia mumma gia cun 5 onns, ina frida mai urida. Podà la spina da sia veta. El crescha si aunc cun duas soras, il bab fuva scolast. En famiglia vegn ei tschintschau romontsch ed oravontut tudestg, essend che la caserina fuva da lieunga tudestga. Era las duas ondas Cavelti, soras dalla mumma, ein carschidas a Cuera e plaidan tudestg. Gia cun dudisch onns cuntinuescha Gion Cadieli la



scola a Mustér en claustra: in onn scola reala e silsuenter quater onns il gimnasi ensemen cun R. G. Caminada e. a. Romontschs. In da ses scolasts ei il giuven pader Maurus Carnot, scolast da grec, latin, tudestg e historia. Quel ha giu gronda influenza sin Cadieli. Pli tard raquenta Cadieli en «*Il siemi*» co s. Pieder renfatscha al pader che less exnum ir enta parvis che quei mondi buc, essend ch'il pader professor hagi legiu cun ses scolarets «*Dreizehnlinden*», poets e schizun poetas enstagl da mussar ad els latin. L'influenza da Carnot sin Cadieli ei era documentada tras igl editur da «*Gion Cadieli, OVRAS*», Lothar Deplazes. Gion Cadieli finescha il gimnasi a Nossadunnaun e fa ses studis teologics a Cuera si s. Glieci. Da leu serenda el igl atun 1891 ensemen cun Flurin Camathias a Friburg all'universitad. Fertion che Camathias fa studis neolatins, frequenta Cadieli prelecziuns da tudestg e historia, carmalaus dalla romantica e postromantica tudestga (M. Carnot) . Sin giavisch digl uestg surpren Gion Cadieli al gimnasi da Sviz l'instrucziun da latin naven dils 1902–1907. Da Sviz fa el il sbargat a Vrin e resta leu sco plevon tochen 1918. Cheu ha el caschun dad observar ses parochians en lur barhar e filosofar e da spitgar sin sia musa lirica. Poesias veva el gia fatg per tudestg tochen ch'el fuva a Mustér tier pader Maurus. Lez vegneva mai unfis da muentar in cert

schar encrescher per la mumma. Quei vel da melanconia tuccava buc il davos il giuven student che veva piars schi baul sia mumma terestra. Mumma e mort parevan schumellinas che han accumpignau sia musa duront l'entira veta.

Dils 1899 datescha la poesias «*Has buca mumma pli*», suandada 1909 dalla bellezza poesia «*Neiv e neiv/Tut la pleiv |Ei da neiv curclada...*» tochen alla strofa finala: «*Senza neiv | Ella pleiv | Mo in liug s'engarta. | Nu'ei quei? | O igl ei | Ina foss'aviarta.*» Mo aunc 40 onns pli tard plira el per la mumma ella poesia «*Il cor matern*». Ils exempels seschassen cumular.

Quei sentir e poetar sco sepiarda culs onns e cullas midadas dalla pastoraziun. Igl onn 1919 banduna Gion Cadieli Vrin e serenda a Trun sco successur da siu conscolar R. G. Caminada. Vrin ina pintga pleiv purila bratta el cun ina gronda ed ina populaziun mischedada: pur e luvrer che va empau culla moda. Tochen ussa veva Cadieli teniu en egl il far e demanar en in mund uniform, serrau e temprau. Bein-duras franc era ris e scurlau il tgau sur la veta humana. Ussa viveva el amiez in vitg cun in'otra tenuta, in auter cunfar cun ina certa segirezia e luschezia da sesez tenor ils plaids dad Alfons Tuor en sia poesia «*Ils magnats della Cadi*» che finescha cul seludauner da Trun sco suonda:

«*Mo il feagl dellas Punteglias cheu cun fiug e forza di:  
'Nus de Trun, saveis vus autri? Nus de Trun, nus vein gl'ischi!*»

La lirica loma, fina, romantica influenzada da Carnot seretrai e fa pli a pli plaz e paleis a humor, ironia, gie satira, era cumponentas d'ina romantica permanenta. Avon maun fuva ella gia a Sviz ed a Vrin sco quei che la la canzun «*La parlera*», Pelegrin 1906 muossa ni era 1910 «*La pugniera*», cumparida medemamein el Pelegrin, fundaus ed edius da pader Maurus. Humor ha quel che po rir sur la fleivlezia humana, sur l'atgna e quella dil vischin. Quella vart sepresenta cun in smiul melanconia en «*Il tschanc de perdanonza*». Tgi ch'era enzatgi e veva enzatgei, lez mazzava in tschanc per la perdanonza. Aschia fuva ei era usit tier il Toni grond. Ed ils buobs litgavan gia la bucca, ferton

ch'il Toni deva si in schem, dumbfond ils quens en truca. Per quella ga ston ei spitgar ed ei entscheivan a plirar. «*La mumma tresta que-scha | Duas larmas lai l'ord egl mitschar*». La grefla satirica fora ella ballada «*L'exposiziun*» cun la fin:

«*Oz ha il premi buca tratg  
Digl aug mistral la vacca;  
Ad ella auda buc il matg,  
Mobein alla casacca.*»

La lirica da Gion Cadieli plein sentiment ed era sias humorescas ed urticladas sur modas e manieras da viver, publicadas el Pelegrin, el Glogn ed ella pressa vevan delectau ils lecturs e fatg enconuschents il plevon da Vrin e Trun lunsch sur sias pleivs ora. Cheu cumpara finalmein ils anno 1930 ina rimnada da sias ovras en «*Nies Tschespet*» cul tetel «*Brumbels e stumbels*». Gion Cadieli, ina persunalitad populara che vegn purtada dall'anecdota. Sias poesias vegnan cumponidas, ein tschercadas grazia alla ritmica perfetga, la lingia cuorta ed in lungatg fin e clar. Duri Sialm apprezzava surtut las poesias da Cadieli ed ha adina puspei cumponiu da ses texts. Ed aunc ozildi ein ses vers tschercai. Lothar Deplazes che ha procurau 1983 per in'ediziun dallas «*Ovras*» da Gion Cadieli raquenta co il dirigent Gion Rest Capeder spluntava tier Cadieli cun canzuns tudestgas, cantava avon ellas e supplicava Cadieli per ina translaziun che vegneva ladinamein era evaluada. Cadieli capeva oreifer da risguardar en sias translaziuns la cantabilitad dil text romontsch.

El volum 12 dalla Crestomazia ha siu confrar R. G. Caminada scret gia 1919 il suandont: «*Gion Cadiely hat Lieder voller Wehmut, wie solche bei den Bergvölkern charakteristisch sind. (Ina influenza dalla sperdita dalla mumma en giuvens onns e digl exempel da pader Maurus, siu magister?) Form und Aufbau sind so hell durchsichtig, dass die Gedichte dahinzufliessen scheinen, wie die Quelle über das weiche Moos des Waldes. Die sarkastischen Sittenbilder offenbaren einen scharf beobachtenden Dorfsatyriker.*» Quels plaids valan aunc oz.

#### 4. Ramun Vieli 1895–1953



Ramun Vieli ha scret ni romans, novellas ni lirica. E tonaton auda el denter ils umens dalla plema en favur da lungatg e cultura romontscha. Quei sco scaffider dils vocabularis sursilvans, sco magister da romontsch alla Scola cantunala e buc il davos sco animader e cussegliader en caussa cultura.

Ramun Vieli ei naschius 1895 a Razen ell'umbriva dil casti che ses antenats han possediù per temps. Siu bab Balthasar Vieli era giurist, politicher, derschader ed in'epoca cusseglier guvernativ. Sia mumma era ina Gisinger da Feldkirch, maridada cun 20 onns a Razen. Ils Vielis derivan ord la Lumnezia ed han fitgau pei a Razen el 18avel tschentaner, miedis e politichers, per temps administraturs e possessurs dil casti.

Suenter la scolas primaras serenda Ramun Vieli ils 1909 a Mustér ella scola claustrala. Leu absolva el las empremas 4 classas dil gimnasi e va lu 1912 a Sarnen per far leu la matura. A Mustér ha el denter au-ter scola romontscha tier pader Baseli Berther e tudestg tier pader Maurus Carnot. Pader Baseli gudogna il scolar pil romontsch. Strusch



naven da Mustér, scriva Vieli ina brev per romontsch a pader Baseli e quel rispunda cun in «bravo». In onn pli tard scriva pader Baseli: «*El lungatg romontsch has Ti fatg gronds progress. Tia brev ei screta fetg pulit. Ti eis era tut incantaus per nies lungatg. Quei ei endretg.*» Il contact cun pader Baseli cuntinuescha tochen ils 1931 che pader Baseli ei morts. Pader Baseli scriveva savens e dumandava suenter cudischs vegls e novs. Ei fuva ils onns ch'el ha enrihiu la biblioteca romontscha dalla claustra. Lezza ei adina puspei vegnida destruida da barschaments e sblundergiadas da schuldada jastra. Pader Baseli ha cumpignau cun siu interess e bien cussegl ils studis dalla romanistica da Vieli a Friburg, Turitg, Florenz e Paris. En ina brev dil december 1914 scriva il pader: «*Mantegn adina Tiu sentiment patriotic per la tiara grischuna e siu sempel pievel sco era Tiu oreifer humor che vala snueivel bia.*»

L'auter pader che ha giu gronda influenza sin Vieli ei stau pader Maurus Carnot. Tier el ha Vieli giu tudestg. L'emprema correspundenza Carnot – Vieli dils 1915 ei stada per tudestg, silsuenter adina per romontsch. Pil pli settractava ei da caussas romontschas. Pader Maurus ei staus igl emprem representant dil romontsch ella Fundaziun Schiller, suandaus 1936 da prof. R. R. Bezzola. Omisduus consultavan regularmein Vieli avon che far lur propostas per premis ad auturs romontschs. Per las nozzas da Vieli ha pader Maurus fatg ina poesia per romontsch. En ina brev dils 1931 a Vieli scriva Carnot denter auter: «*Nossas duas bunas mammas tudestgas selegrassen vesend che lur buobs ein daventai schi fervents Romontschs, neve!*»

Vieli che veva terminau ses studis 1923, vegn incumbensaus dalla Ligia Romontscha da concepì in vocabulari pil sursilvan. Cun grond plascher e curascha surpren Vieli questa incarica che dueva occupar, gie mudergiar el per veta duronta. E pader Baseli spetga buca ditg per catschar en las stagias: «*Haiel ferma speranza ch'ei detti ordlunder en verdat in diczionari per la Surselva e buca in 'mischmasch' per tuttas valladas, che vigness a plischer a negin.*» Gia l'ortografia per l'entira Surselva fuva tut auter che maneivla. Cheu deva ei silmeins duas: ina evangelica neu dils Gabriels ed ina catolica influenzada dil talian sur ils caputschins. A Ramun Vieli ed a ses amitgs dad omisduas varts eisi reussiu da catter ina ortografia per l'entira Surselva ed 1938, igl onn dalla renconuschientscha dil romontsch sil palancau svizzer, cumpara il «*Vocabulari scursaniu*» che dueva fular via e metter la cunvegna sill'emproma – quei ch'ei reussiu. Igl onn 1944 cumpara il «*Vocabulari*



*tudestg-romontsch sursilvan*». La scola oravontut spetga e taluna per il grond romontsch-tudestg. R. Vieli, dapi ils 1926 professer da romontsch, franzos e talian alla scola cantunala cuntinuescha sco el sa e po. El vegn sustenius dil giuven romanist Alexi Decurtins. Amiez la lavur miera Vieli il fevrer 1953. Decurtins cuntinuescha e publichescha 1962 il «*Vocabulari Romontsch sursilvan-tudestg*». Vieli ei morts avon temps, buc il davos spossaus tras questa lavur indinada sur treis decennis. Vieli ha onns ora stuiu rimnar il material, plaids, locuziuns e lur diever avon che semetter alla redacziun. Jeu seregordel aunc bein co el vegneva adina puspei cun in pugn plein cedels cun plaids e locuziuns tudestgas tier nus en scola. Nus vevan da metter alla testa dil cedel il num e nies origin, lu da scriver davos ses plaids tudestgs nies romontsch. Aschia sefageva Vieli in maletg dalla muntada e dalla derasaziun dil singul plaid. Damondas ortograficas e stilisticas tractava el a caschun ch'el returnava nos concepts ch'el veva curregiu cun tut quitaun. Ils tetels dils concepts tradevan mintgaton en tgei direcziun ed en tgei mund ch'el tschercava in agid da nossa vart. Las pli bialas uras tier el fuvan quellas da lectura ed interpretaziun. Nus sentevan cun talas caschuns bein avunda co el piteva sur e per nies romontsch che fuva magari empau graschels e maghers, cumparegliau cun auters lungatgs e culturas. Mo gest siu panziers mava a nus a cor. Igl ei gnanc tgisà ch'el ha envidau beinenqual brastga e carschentau quella tier flomma per nies lungatg mumma sco pil pievel romontsch. Mo el fuva, cunzun ellas davosas classas buca mo in scolast che presenta materia che fuss da studegiar, el fuva era in filosof che ha sfundrau beinenqual garnetsch en noss'olma giuvenila che ha encagliau e purtau fretg pli tard. Sias notizias, nudadas en fuorma d'in diari naven dils 14 da fevrer 1936 tochen ils 22 da november 1952, «*Regurdientschas ed experienzias*», muossan quei. Ellas ein publicadas 10 onns suenter sia mort.

Ramun Vieli fuva s'engaschus per la causa romontscha gia cun vegn onns. El veva fundau l'Uniun romontscha dil Plaun ed ha ils 1921 sco president dalla Romania fatg il plaid festiv a caschun dil giubileum da 25 onns a Trun. «*Sco nus tenin en honor il maletg dils geniturs e tut quei che ha accumpignau els atras la veta ed ei stau ad els a cor, aschia lein nus era honorar en tutta pietad il lungatg, el qual nos vegls han plidau e patertgau, cun il qual els han dau expressiun a lur sentiments de legria e dolur...*»

Ei dat denton pli bia luverdis che fiastas. La Romania ha naven da sia fundaziun ediu igl «*Ischi*» e naven dils 1921 «*Nies Tschespet*». Omisdus organs ha Vieli ediu per temps. Aschia igl Ischi dils 1928–1936 e dils 1941–1944. Nies Tschespet dils 1947–1952. Tgi che ha zacu ediu annuaris romontschs, quel sa con cuorts ch'in onn sa esser, sch'el vul segirar la sequenza. Ultra da sia lavur en scola e vid ils vocularis e per temps la redacziun dils organs dalla Romania ha Vieli adina puspei publicau lavurs pli grondas ni pintgas. Naven dalla publicaziun da sia dissertaziun «*La terminologia dil mulin*» 1926 tochen alla davosa «*Sprachschutz ist Heimatschutz*» 1952 buca meins che 177 tetels.

Gronda ei stada sia correspundenza persunala sper sia lavur en tontas cummissiuns culturalas. El schemeva beinduras sut quei buordi. Mo nuot fuva da memia. Vieli prendeva viva art e part dalla via da ses anteriurs scolars. Eifer ils 300 cun ils quals el veva contact en scret seccattan biars ch'ei sefatschentai en ina moda ni l'otra cun nosa ierta romontscha e sia sempla cultura rurala. Per numnar entgins paucs: Oscar Alig, Toni Halter, Jacob Michael, Gion P. Thöny, Victor Durschei, Felici Hendry, Flurin Darms, Curo Mani, e. a. Persunalmein engraziel jeu ad el zun fetg sur fossa per sia beinvuglientscha. El ha persequitau mias emprovas liricas cun stimol e dau tetg a miu emprend roman «*Marietta*» en Nies Tschespet.

El fuva tschercaus ed engaschaus sur mesira. Leutier fa la malsogna da l'aua fastedis, aschia ch'el serenda l'entschatta dils 1953 a Glaruna en spital. Leu vegn el operaus dad in specialist ed ins astga ver buna speranza sin sia reconvalescenza. Mo in stemprau da favugn provoche-scha ina crisa dil cor. El sto suttacumber ils 3 da fevrer, memia baul oravontut per sia giuvna famiglia mo era per nus Romontschs, aschia che Toni Halter, da gliez temps president dalla Romania, ha detg sin fossa:

«*Tut eis el staus per ella!*»

Denton buca mo per la Romania, mobein era per la Romantschia.

## 5. Sur Carli Fry 1897–1956



Scolar, amitg ed admiratur da pader Maurus ei buc il davos Carli Fry staus.

Naschius 1897 pil di da s. Carli Borromeus a Gonda/Mustér, ei Carli serendus suenter las empremas classas dalla scola primara sin claustrella latin denter auter tier pader Maurus. Leu ha el gia entschiet a far poesias. Aschia 1913 «*Miu vitg natal*». Cuntinuau e terminau il gimnasi ha Fry a Sviz. Da leu eis el serendus a s. Glieci per il studi da teologia e filosofia. Suenter sia messa nuviala a Mustér ils 1921 surpren el, bein cun risguard da sia sanadad scardalida, la caplania da Cavardiras en sia vischnaunca nativa e burgheisa. Leu cumpareva era beinduras pader Maurus sin viseta tier siu anteriur scolar, ussa in fideivel amitg e veneratur. Da sur Carli saveva il redactur dil Pelegrin sefidar dapi onns. Gia 1916/17 veva il student Fry publicau la «*Historia d'in marter politic*», ina translaziun che tradescha gia ch'il mat da Mustér ha buca mo persecitau il cunfar dils umens en curtgin da cumin e ch'el s'interessescha per la politica, ses menaders e sias unfrendas. Els proxims onns suondan adina puspei lavurs translataadas ed originalas sco «*Il pur ed il striegn. Ballada purila*» 1919. Il medem

onn presenta Fry «*P. Maurus Carnot sco poet e sribent*». Tochen 1935 che pader Maurus ei morts ha Fry cooperau stediamein cul Pelegrin. Gliez onn ha el surpriu la redacziun da quei «*Amitg della casa christiana*» tochen sia mort 1956. Egl Ischi 1922 cumpara sia emprema novella plein tensiun «*Il truament sin santeri*».

Denton veva Carli Fry bandunau la caplania da Cavardiras e fuva serendius a Friburg. Leu studegia el historia e litteratura e concluda 1929 cul doctorat cun ina voluminusa publicaziun davart «*Giov. Antonio Volpe, sia emprema nunziatura 1560/64*». Atgnamein fuss el staus destinaus per ina professura. Damai che sia sanadad dat aunc adina da lignar, surpren el il benefiziat a Nossadunna dalla Glisch sur Trun. Cheu resta Fry tochen 1954 ch'el serenda aunc per 2 onns en sia vischnaunca nativa. Dil Tabor d'Acladira anora survesa Carli Fry la Cadi e persequitescha il mund sco um litterau e politic. E cun tgei forza ed engaschament!

L'influenza da siu magister, pader Maurus ei veseivla en sias lavurs litteraras, en sia lirica ed el drama. A «*Nies pader Maurus*» e sia influenza ha el dedicau in fin sonet ils 1934 en vista al 70avel di da naschienscha che lez dueva saver festivar il schaner 1935. Denter las poesias liricas las pli fermas da Fry secatta «*L'olma*» ed oravontut las poesias dil pitir, rimnadas e publicadas dad el sez en «*Striaunas*». Senza dubi ha pader Maurus era entruidau il student Carli ella direcziun dil drama. Fry ha buca mo translatau il meglier drama romontsch da Carnot «*Clau Maissen*» en tudestg, el ha era translatau, adattau e scret sez dramas e scenas festivas e commemorativas per la tribuna e pil radio. Con maneivel in a l'auter ch'ei stevan, muossan ils dus festivals sur dils Franzos: Carnot 1899 «*Armas e larmas en la Cadi*»; Fry 1949 «*Saung, suadetsch e larmas*». Sco pader Maurus ha era Fry mess a disposiziun tocs per la tribuna romontscha e propagau il drama romontsch in summa tras sia «*Tribuna romontscha*». La tenuta spirtala era quella da pader Maurus: propagar cun tocs pri ord il vargau, ord la historia exempels dad ina veta humana, digna e cristiana. Professor Beno Simeon veseva en la persuna da Carli Fry a sias uras la pli intelligente persunalitad en Surselva. Sco pader Maurus cul «*Sigisbert en Rezia*» in um dil pievel, ei Fry sco um politic daventaus in um dalla pressa. Fertion che pader Maurus en sia buontad surveva alla educaziun e formaziun dil pievel cristian en siu Pelegrin sco en ses artechels ella Romontscha ni egl Ischi, prendeva sur Carli posiziun

en tuttas damondas politicas e culturalas, quei cun ina prosa politica ni historica ella Gasetta Romontscha, egl Ischi, gie schizun el Pelegrin. In da ses megliers amitgs, Otto Spinas, ha caracterisau sur Carli sco suonda: «*Ser Fry veva ena suletta passiung, chella digl apostolat dalla pressa – ed ena suletta marotta, chella da stueir piglier posiziung ainten tot las dumondas publicas, magari cun mordenta satirica.*» Carli Fry ha buca scret prosa litterara pli voluminusa sco Carnot en «*General Demont*» ni «*La Historia dil Gieri Genatsch*», la novella «*Monas e Minas*», cun fatgs ord il vargau. Sias paucas ovras en prosa litterara sco «*Il giat malspirtau*» ni «*Ina catscha misteriusa*» ein pri-das ord la veta da mintgadi, denton dad ina tensiun extraordinaria.

Duas personas ed olmas parentadas – malgrad tuttas differenzas en stil e studi. Da quei dat perdetga per concluder il sonet sequent da C. Fry:

*Nies pader Maurus*

*En tschun decennis, tgei mesira pleina  
De bunas ovras che ti has rimnau!  
L'entira Svizra vul tei ver undrau,  
D'in tierm a tschel fan tes amitgs cadeina.*

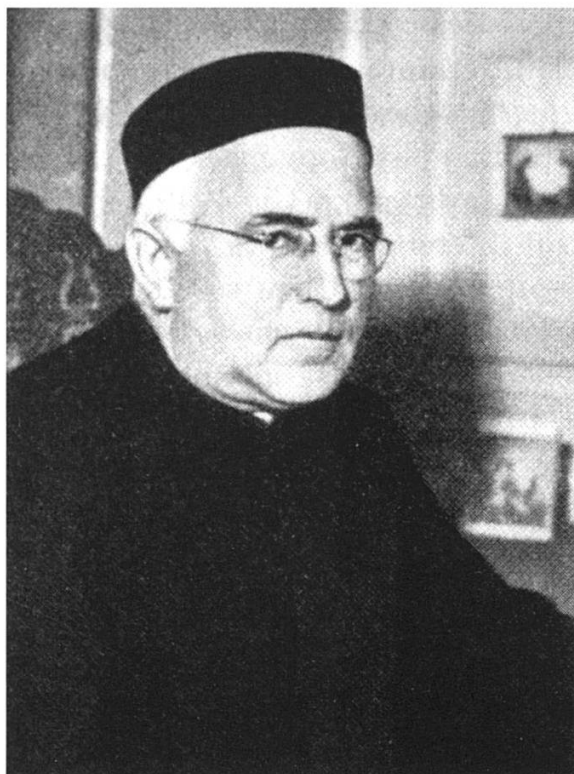
*Culs frars tudestgs al fiug della fueina  
Ti astgas seser e cun frunt ornau:  
Ils scazis de tiu spért ad els has dau.  
Mo'l pli profund dell'olma, la sereina,*

*Tiu cor, lez ha battiu cun mintga frida  
Per tia patria sper il giuven Rein.  
L'amur per nies romontsch ei leu flurida*

*Giufuns tiu cor. E ti has ord la brastga  
Sufflau in fiug ardent perpetnamein.  
D'engraziament a ti purschein la frastga.*

1934

## 6. Gion Battesta Sialm 1897–1977



Gion Battesta Sialm ei naschius 1897 a Segnes/Mustér en ina gronda famiglia purila cun exprimiu senn cultural. Gia il bab sunava sco auto-didact las orglas. Il frar vegl, Duri, ha studegiau musica, daventaus professor e componist, dus frars han studegiau teologia sco il Gion Battesta. Da Segnes eis el serendus a Mustér ed ha fatg leu las latinas denter auter tier pader Maurus Carnot. Suenter la maturitad a Nossadunnaun ha el absolviu 1918–1921 il studi da teologia. Naven dils 1922–1928 eis el staus caplon a Curaglia. Gia leu ha el entschiet a perscrutar las capluttas e baselgias dalla Val Medel. Naven dils 1928–1942 pastorescha sur Sialm a Vella, plevon da Pleiv. Lu daventa el plevon da Trun, successur da Gion Cadieli. Tochen la fin da 1963 pastorescha el sco caplon a Sumvitg e serenda da leu a Cumpadials sco plevon resignat egl Asil da s. Giusep, nua ch'el miera 1977.

Sur Sialm ha giu gia dall'entschatta sia finamira cun siu scriver: Instruir, educar e far cuorturiala. «*Sur tut stat il perpeten*», sia devisa. Entschiet a scriver e publicar ha el gia 1925 el «*Pelegrin*», fundaus e dirigius da gliez temps aunc da pader Maurus. Ils emprems onns ha



sur Sialm perscrutau e discret ils sanctuaris en sia vischinonza. Dasperas ha el fatg poesias da quei temps pils truchets. Ultra da quei scriveva el scenas humoristicas occasiunalas.

El reginavel dalla litteratura ei sur Sialm sepresentaus pèr 1941 cun in roman «*Sur Valentin*» che ha gudignau 1943 igl empren premi en ina concorrenza litterara dalla Romania. Quei success ha dau curascha da cuntinuar culla prosa litterara. Gia 1949 cumpara in entir triep raquens e historias sut il tetel general «*Schiember grischun*» e denter las historias beinduras ina poesia. Cheu secattan fins raquens sco «*Gionin*» ni «*Il Toni pign*» in giuvenot che sgiavla sco in grond e vegn curaus. La tenuta generala ofniescha igl autur en ses plaids d'introduzziun: «*La finala ei tut mess ell'aria sacrala dil sublim entscheins che ha la tendenza ensi, dal terrester al perpeten.*» Plaids clars che han denton ord bucca dil plevon autur mess sia ovra el prighel da vegnir bullada sco litteratura clericala. Quei fuva ella buc, malgrad la tenuta ferm educativa, denton enrihida cun humor e magari in smiul ironia.

Igl onn 1963 cumpara danovamein in «*Schiember grischun II*» che cuntegn «*in pign roman, dus raquents ed ina novella criminala*». Il roman ei «*Sur Valentin*» che sepresenta per la secunda gada. Igl autur fuva ussa en plein schit. Gia in onn pli tard presenta Sialm el proxim Tschespet «*Tribuna de scola*» buca meins che nov raquens. A caschun da siu 70avel natalezi cumpara sur Sialm per la quarta gada en «*Nies Tschespet*» cun siu «*Schiember grischun III*». Gia 1955 veva G. B. Sialm publicau in triep historias sut il tetel «*Span e debat*», denter quellas ina fetg buna novella «*La casa de vacanzas*», in baghetg, construiss senza lubientscha, quei che dat dispetas e per finir croda la casa en mauns dils parlars.

Carnot e Sialm ein omisdus auturs d'ina buna raccolta da prosa. Els sebasan sin in fundament cristian, presentan denton in temps different. Pader Maurus elegia il temps vargau, historic per sias novellas e ses romans sco «*Monas e Minas*», «*Gieri Genatsch*» ni «*General Demont*». Auter sur Sialm. El presenta il mund dad ier ed oz cun ses problems, aschia «*Sur Valentin*», «*La casa de vacanzas*» ni ils raquents en «*Span e debat*». Siu nevs e scribent Leonad Caduff caracterisescha la prosa da siu aug sco suonda: «*ina tonalitat che secompona de viarva moralisonta ed allusiun ironica*».

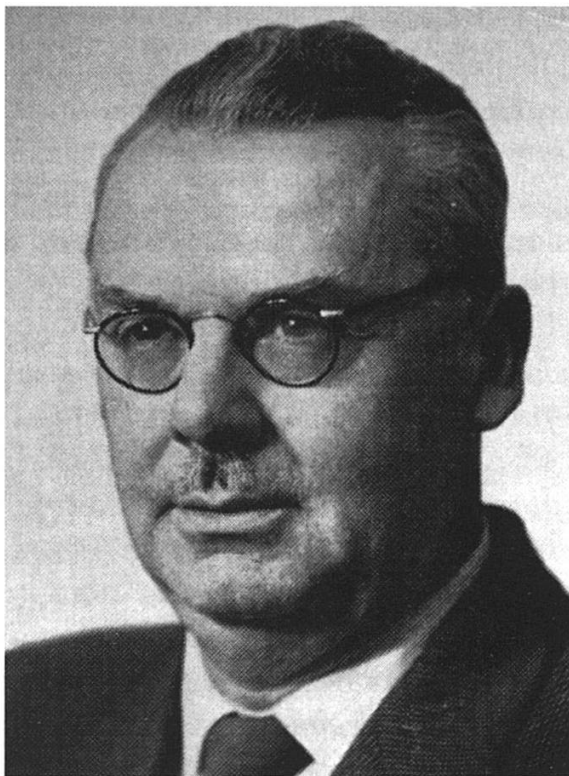
L'influenza da Carnot ei pli gronda ella lirica da Sialm, sco ella sepresenta en «*Giud crunamatg*», ovra cun buca meins che 140 poesias, cumparida 1958. Igl autur stimava oravontut sia lirica. E daveras, leu-



denter secattan poems da gronda valur, da bien cuntegn e fuorma eleganta. Varga 30 ein vegnidas cumponidas e vegnan cantadas savens, sco «*La canzun dil signun*» ni differentas canzuns ord «*Sil baun de sburlar*».

Fetg baul ha Sialm schaffiu scenas humoristicas. Sia gliesta presenta 12 tetels da tocs originals e medemamein in tozzel dramas e cumedias translataas. Sche Carnot ei era staus cheu il padrin, ei oz buca pli dad eruir.

## 7. Guglielm Gadola 1902–1961



Guglielm Gadola ei en plirs risguards in fenomen ella historia culturala romontscha. Atgnamein da provegnientscha taliana – ils Gadolas vegnan neu da San Bernardo sur Clavenna ed ein burgheis da Schlans. Guglielm Gadola ei naschius il november 1902 a Mustér sco feagl dil «*Guglielm pign*» e dalla Ludivina Decurtins da Sedrun. El ei carschius si a Mustér ed ius aunc giuvenets sin claustra ellas latinas. Na-

ven dalla 5avla classa dil gimnasi eis el staus ad Engelberg ed ha fatg leu la matura. Per Gadola ein ils onns da Mustér stai decisivs. Cheu ha el entupau denter auter dus paders. In fuva pader Maurus Carnot, lu en la flur dils onns, l'auter pader Baseli Berther, medemamein sil megliaer.

Els fuvan entrai en claustra il medem onn, 1885, Carnot cun 20 onns, gest ord la scola da recrut, cun in smiul dies ault, Berther cun 27 onns sco subdiacon e robust officier. Lez ha giu sia influenza en duas varts. Duas prsonalitats impurtontas per la claustra e sia scola, sco quei che la historia muossa. Pader Maurus ha leventau a Gugliem l'interess per la litteratura, oravontut pil baroc e per la romantica tudestga. Plinavon ha el envidau en el la brastga romontscha cull'idea dalla gronda famiglia romontscha naven da «*Müstair a Mustér*».

Aunc pli decisiva e directa ei stada la secunda sentupada, numnadamain cul pader tuatschin Baseli Berther. Quel ha aviert al «*studetgel*» sco el scriva, cor, egl ed ureglia per lungatg e cultura romontscha, oravontut per tradiziun e historia. Gadola seregorda en sia biografia da pader Baseli sco suonda. Ina dumengia suenter viaspras vegn Gadola ord biblioteca cun entgins romans da Karl May sut bratsch. Pader Baseli vul saver tgei ch'el legi e manegia ch'ei detti el lungatg romontsch megliaer lectura che quella dils Indians. La risposta ei nuota maufra: «*Ho, bia mender che las tschaguolas de nos calenders e de nossas gasettas, schetgas e fattas sco curom, ei il Carl May lu tuttina buc, ton ei franc e segir – ed auter havein nus Romontschs gie nuot*». – E pader Baseli: «*Mo plaun, mo plaun, ti sabiut; ti has in'idea, ti, de nossa litteratura romontscha! Ussa vegnas ti grad cun mei, e jeu vi mussar a ti enzatgei che ti has tochen ussa ni viu ni sminau*». Quei ei stau l'emprema viseta alla biblioteca romontscha il matg 1916. Mo buca la davosa! Alla critica da nossas gasettas e calenders ha Gugliem Gadola sez rispundiu cun sia gronda prestaziun gest en quels secturs sco la «*Historia dalla schurnalistica sursilvana 1836–1928*».

Suenter la matura ad Engelberg ils 1924 ei Gadola serendus a Friburg, nua ch'el ha studegiu duront 4 semesters filologia, historia e litteratura. Suenter dus onns cuntinuescha el a Turitg e concluda il studi 1930 cun ina voluminusa dissertaziun sur la historia dalla litteratura romontscha duront la reformaziun e reforma catolica. Il resultat da sia scrutaziun ha el publicau per romontsch en plirs volums digl Ischi (31–38; 41 e 44) sut il tetel «*Historia litterara dil sentiment religios en Surselva de messa*».

Gia duront il studi ha Gadola giu caschun da surprender las uras da romontsch da Vieli che fuva en congedi per cuntinuar cul vocabulari. El ha dau scola cun plascher e success sco quei che Toni Halter, lu scolar el seminari atesta: «*Gadola era in scolast impulsiv cun excellent dun da purtar avon ed incantar... Ses scolars veneravan el, per quei ch'el saveva mussar senza metter si il culier ault da surmeister, per quei ch'els sentevan davos il docent il carstgaun cun cor plein buontad e humor.*» Turnond Vieli suenter il congedi alla scola, sto Gadola secuntentar onns ora cun uras da historia e franzos che restan ed en funcziun da magister auxiliar en piazza buca segirada e mender pagada. Ins savess dir che quei hagi lavagau ad el il saung e seigi per la gronda part il motiv dad enqual expressiun malponderada en fatgs publics e sur persunas. Mo da l'otra vart ha Gadola luvrau per ina paga minima ina veta ora sil camp romontsch. Sia prestaziun ei bein ina bravura! Denton sin donn e cuost dils agens. Pér ils davos onns ch'el ha viviu, ha el giu ina piazza cumpleina. El ei morts anetgamein all'entschatta dallas vacanzas 1961 ella vegliadetgna da mo 59 onns.

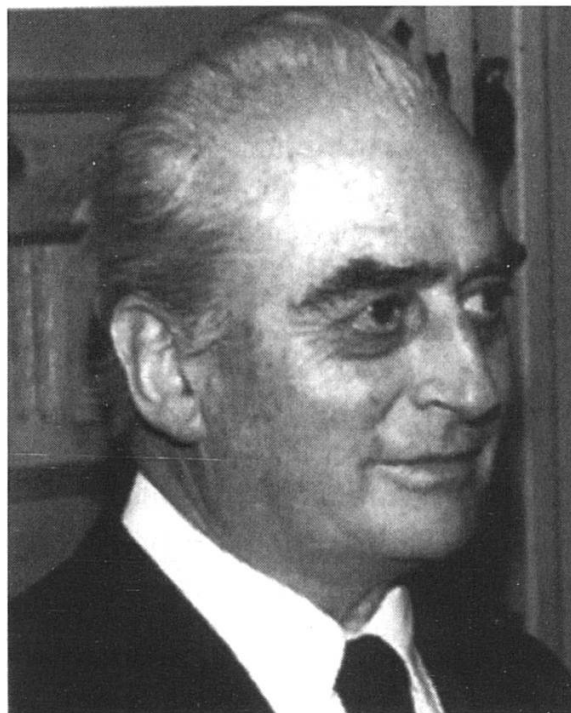
Gadola ha entschiet a publicar ils 1922 ed ha publicau tochen la mort ils 1961, pia bunamein 40 onns. Sias empremas ovras ein cumparidas el «*Pelegrin*», ed egl «*Ischi*» ch'el ha sez redigiù biars onns; lu oravontut el «*Glogn*», nua ch'el ei staus confundatur e 25 onns redactur. Plinavon ha el publicau regularme in pliras gadas en «*Nies Tschespet*» sco era en la pressa romontscha e tudestga. Sia ovra cumpeglia ca. 40 raquens e novellas, 10 biografias e passa 50 tractats historics e folcloristics. Sia devisa fuva dad arar prau entir, quei vul dir da discuvierer e tractar caussas novas ella litteratura. Ed ei dat franc buc in laic che ha enconuschiu la biblioteca romontscha dalla claustra sco el, adina silla tscherca da cattar zanua enzatgei niev. Grazia a sia fantasia ed oravontut a siu lungatg genuin e siu humor tschaffava el il lectur scochemai. Il pli grond success ha el giu cun «*Las marletgas da Paul Luziet*», ina successiun da marletgas che vegn legida aunc oz cun gust. La megliera novella ei bein «*Ina fiera de Ligiun*», la pli folcloristica «*Brulf*», la pli satirica e persunala «*Il taur dil Toni Tin ne tschien ed in marenghin*».

Dallas numerusas lavurs historicas lein nus numnar mo entginas, aschia: «*Historia della schurnalistica sursilvana 1836–1928*»; «*Historia dil teater romontsch, I, II, III*». Dallas biografias seigien allegadas: «*Giusep Maria Camenisch*»; «*Papa Pius X*»; «*Dr. Gion Barclamiu Arpagaus de Cumbel, in scolast da tschels onns*» e «*Landrechtter Gion*

*Theodor de Castelberg*» e per concluder «*P. Baseli Berther, sia veta e sias ovras*». Ensemen cun Jon Semadeni ha el ediu il «*Muossavia dramatic*».

Toni Halter resumescha la prestaziun da Guglielm Gadola ella *Gassetta Romontscha* 1961 sco suonda: «*L'ovra da G. Gadola cun siu tien meridiunal ei en sia totalitad in'apparenza unica el mosaic dil plaid scret sursilvan.*»

## 8. Sur Giusep Durschei 1911–1983



Ella retscha dils anteriurs scolars da pader Maurus ei era il plevon e scribent Giusep Durschei da cattar, buc il davos. El ei naschius 1911 a Segnes/Buretsch, emprem feagl da quitordisch affons dils consorts Placi Durschei e Mariuschla, naschida Sialm. Suenter la scola primara a Segnas fa il Giusep l'emprema part dil gimnasi a Mustér e finescha culla matura a Sarnen. A Mustér daventa el denter auter in scolar da pader Maurus Carnot che mava lu viers ils sisonta. Carnot ha giu gronda influenza sil giuven scolar, sco quei che nus savein giudicar sin fundament da sias ovras litteraras da pli tard.

Suenter la matura studegia Giusep Durschei teologia a Cuera.

Si'emprema pastoraziun fa el sco caplon a Sumvitg. Gia leu fa el ses emprerms pass viers la litteratura drammatica cun la translaziun digl «Inescadin» da Hofmannsthal, daus cun grond success a Sumvitg. Beingleiti suonda la translaziun d'in secund drama, quella gada da Fr. Schiller «Giuanna d'Arc», representaus per l'emprema gada a Sumvitg. Cun quellas duas ovras ei sur Giusep sefatgs enconuschents sco um dalla plema ell'entira Surselva. Adina puspei vegneva el dumandaus per translaziuns da dramas. Mo el scheva adina: «*Jeu sun plevon ed en emprema lingia vegn la pastoraziun. Tut gl'auter mo sch'ei tonscha.*»

Denton fuva el vegnius clamaus sco plevon a Danis. Sch'el veva tochen ussa translatau dramas, ussa fa el in secund pass. El adattescha la raquintaziun da Gotthelf, «*Joggeli der Erbvetter*», modulaus da S. Gfeller per la tribuna e translataus ed adattaus da Durschei cul tetel «*Engurdientscha fa pitir*». La premiera ha giu liug 1946 a Danis sut sia regia. Denton ha sia aveina drammatica cudizzau sur Giusep da dramatisar la novella «*Capricorn ed evla*» da siu preziau magister pader Maurus Carnot «*Corsin da Laret*», daus cun grond success l'emprema gada a Zignau. La materia che fatschentava sur Giusep fuva la Passiun, sco el scheva adina puspei, la pli gronda tragedia da quest mund. El ha dau fuorma drammatica ad ella en siu drama religios «*Golgota*». Il misteri dalla crusch en nos dis tracta sur Durschei en in secund drama «*La crusch zuppada*». Gia 1943 veva el scaffiu in giug da misteri «*In'olma en cumbat*». Per l'Expo dils 1964 dramatisescha sur Giusep ina detga «*La tiba dil paster*» cun musica da Giusep Huonder. Dallas translaziuns dramaticas lessen nus mo aunc indicar «*Ina veta en siemi*» (Der Traum ein Leben) da Grillparzer ed il drama «*Aram Bela*» d'Achermann. Tocs ch'ei adina puspei vegni representai sillas tribunas sursilvanas. Igl editur da sias poesias e dad entgins raquens, siu confrar Gion Martin Pelican, remarca buca senza raschun: «*El (Durschei) era empau sco P. Maurus. Cura ch'ins veva basegns d'in toc teater ni d'in giug festiv, lu spluntav'ins tier el. Ed en buca ditg era la lavur fatga*». Ed el vegn alla conclusiun «*che la gronda forza da sur Durschei schai ual ella litteratura drammatica*». Per part ein quels dramas en fuorma ligiada sco la classica tudestga. Ina gronda prestaziun, pussevla mo cheutras che sur Durschei dumignava il lungatg. Quei sin fundament da sia ierta da famiglia, mo era en consequenza da serius studis ch'el fageva en casa parvenda a Danis. Quei

che jeu hai saviu constatar, essend che jeu devel scola secundara a Danis da gliez temps.

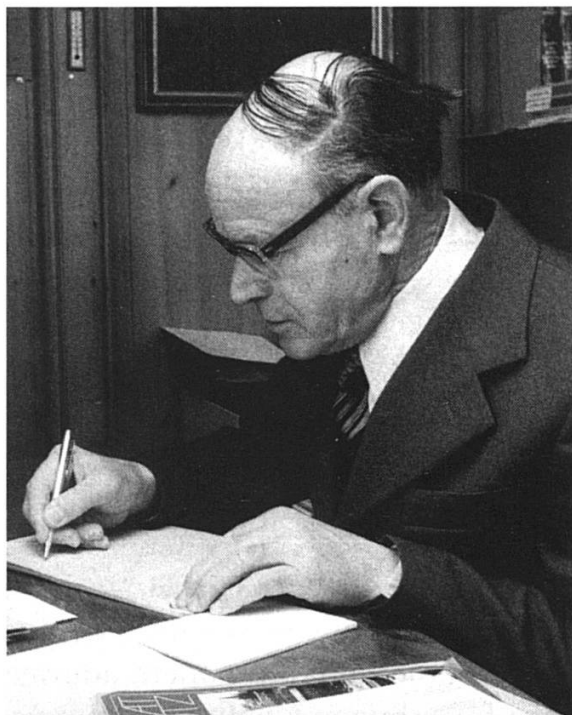
Cumparegliond la drammatica da pader Maurus cun quella da sur Giusep Durschei, semuossa la parentella en la finamira generala. Omisdus tschercean dad instruir e delectar, stattan en survetsch pastoral. La materia ch'els presentan ei denton differenta. Pader Maurus elegia la materia ord il vargau, ord la historia grischuna e mundiala. Sur Giusep Durschei pren per sia drammatica originala temas religios: *Golgata*, *La crutsch zuppada*, *In'olma en cumbat* ni ord nossas detgas sco *L'alp stienada*, ni *La tiba dil pastur*.

L'influenza da pader Maurus cattein nus buca mo ella drammatica, mobein era en ina gronda part dalla lirica. Gia a pader Maurus ha la critica litterara magari reproschau ch'ella seigi memia lomma, carina tochen dultscha. Igl editur dall'ovra «*Aulza ti'egliada*», sur Pelican, fa attens «*El (Durschei) ei augsegner, in um che sedat giu di per di cun il carstgaun en sia veta religiosa*». El ei sacerdot, tut siu far ei en survetsch dalla pastoraziun el senn digl apostolat. Onns ora scriva el la poesia iniciala pil Calender Romontsch. Conta per nossas fiastas religiosas e profanas. Sia emprema poesia «*fatga sco caplon a Sumvitg 1937*» secloma «*Alla cara Svizra*» che porta ella tiarza e davosa strofa il refrain: «*Mo cheu sin tei, gie cheu sin tei, jeu less murir cun Diu vonzei!*» Lu las canzuns da Nossadunna. Schilunsch poems empustai. Mo ei dat era ina autra lirica che lai sentir il patertgar e pitir personal digl autur. Quei malgrad che sur Durschei era in um fin, reservau che passava mai maltscheccamein al concarstgaun giu pils peis. El animava cun sia lirica, aschia «*Speranza*»; «*La pucconta*»; «*La tschuetta*» mo era talas sco «*Il berschament*» ch'ein zun dramaticas, ni maletgs sco «*Il pégn d'untgida*», adattataus per cumponer. In bien tozzel da sias poesias han era cattau ina melodia. Tgi che legia sias poesias sa constatar che las remas roclan tgunsch, pli tgunsch che tier Carnot, empau sco quellas da siu aug Gion Batt. Sialm.

L'ovra litterara da sur Durschei ton la drammatica sco la lirica ed era la prosa stat en survetsch dalla pastoraziun e digl apostolat, sco quei ch'el sez ha adina confirmau.



## 9. Sur Felici Maissen 1913–



En sur Felici Maissen entupein nus il vegl dils anteriurs scolars aunc vivents da pader Maurus. Ton pli custeivla vegn ad esser a quels dad oz sia impressiun da pader Maurus.

Sur Felici ei naschius 1913 a Cuoz/Mustér. El fa il gimnasi a Mustér e finescha a Sarnen, damai che Mustér veva aunc buca la matura. Silsunter studegia el teologia a Cuera. El pastorescha sco plevon a Mon, lu sco caplon-curat a Zignau. Da leu daventa el plevon a Cumbel e Morissen e pastorescha leu tochen 1990. Aunc oz, cun varga 90 onns eis el activs. Tgi che legia quellas lingias schetgas ed entaupa sur Maissen en sia humilitonza, quel smina mai tgei gronda prestaziun stat davos quei plevon ultra dalla pastoraziun. Quei sil camp dalla scrutaziun historica e dalla folclora. Danunder quella stimulaziun tochen en aulta vegliadetgna?

Lein denton leger tgei ch'el scriva il mars 2001, suenter 60 onns sur da sia sentupada cun pader Maurus igl atun dils anno 1930, cura ch'el ei vegnius ella quarta classa dil gimnasi.

«Jeu vesel aunc oz a vegnend pader Maurus per l'emprema ga all'ura da tudestg en scola, levamein a sebalantschond vi tier il pult a far



l'oraziun e lu semetter sin sutga. El lai dar ina sgulada cun egls migeivels sur la classa ed entscheiva:

‘Liebe Schüler, so beginnen wir den Deutschunterricht – und die Deutschstunde soll die schönste Stunde sein’.

Cun quei vev’el già pigliau nus. Sia instrucziun era in discuors. Ei era d’emprender litteratura tudestga. PM discurreva da quel e da l’auter poet, sia veta, sia poesia, cun denteren enqual anecdota sco ina guota per la memoria. El capeva da tschentar il scribent en siu temps ed arrivava lu spert alla historia da quei temps e da quei liug. El giavischava che nus scholars fageien enqual notizia surlunder e scrivien en in carnet culla inscripziun ‘APIS BENEDICTINA’.

PM discurreva, jeu less buca dir doceva sco in professor universitar. El veva buca grond, atgnamein negin sistem, seteneva buca vida classificaziuns e partiziuns. En in dialog cun el sur da quei fatg, ha el maniau:

‘Gie, las vaccas da miu bab han era costas, mo ins vesa buc ellas –’.

Il pli bugen discurreva PM dils scribents e poets dalla romantica – oravontut Clemens Brentano ch’el bunamein adorava. Mo era ils clasichers! Che PM veva buca bugen Goethe ei enconuschent.

PM ei staus nies protectur e bab da nossa academia ‘Il Curtin’. Nus vegnevan bugen ensemen mintga duas–treis jamnas la sera cun PM. ... Igl atun 1933 sun jeu ius a Sarnen, il schaner 1934 – nus eran biars Romontschs a Sarnen: Murk, Donat Gadola, Fidel Camathias, Carli Berther, Stiafen Berther, Ambros Sonder, Stefan Sonder ... nus levan scriver ina gratulaziun a nies bien PM sin siu di dil num. Ei han attribuiu a mi da scriver. Ed jeu hai fatg cun paucs plaid. La risposta ha buca schau spitgar ditg. Cheu la copia – ina sempla carta – fina scartira. Ses plaid respiran la carezia per nies lungatg, per ils suns che tunan spel Rein, En, Rom e spella Gelgia. Cheu san ins nuota far auter che schar suandar sia brev, plaid per plaid, in extenso:

*Cars students romontschs dil ‘Curtin’!*

*Tut surstaus che nies bien F...(Felici) ha giu peda e gust de scriver ina biala brev romontscha amiez sias lavurs de scola e che tschels han suttascret sai jeu dir a Vus: Quels ‘Otg’ ein empau mia luschezia. Buca che jeu hagi il meret, che quels otg lavuran a Sarnen pulit e vegnan a luvrar aunc pli pulit duront lur veta practica. Mo tonaton astgel jeu s’imaginar che jeu hagi dau impuls da luvrar a quels ante-*

*riurs commembers dil Curtin. – Vos saveis luvrar el treidubel idiom: Ils Sursilvans astgan buca crer, che mo lur lungatg hagi dretg d'existenza, mo els han in lungatg de gronda perfecziun e quei ei per gronda part il meret da nies poet Florin Camathias; la Val Müstair ha era ses scribents e nies Giovannes (alias Tista) duei cultivar, continuar e promover lur jerta; e quei lom idiom de Surmir ei, sco il miraculus Mezzofanti manegia, il pli vegl idiom retoroman ed Alexander Lozza, quei bien cantadur e catschadur muossa als giuvens poets ina buna via! Con ventirevels ein ils Retoromans, ch'els han in aschi bi, flexibel e cultivau lungatg e dasperas nuot da quellas ideas confusas, las qualas mudregian ils auters pievels! – Engraziand per Vos auguris, augurel jeu a Vos in bien onn, bien success en tuts roms da scola, principalmein ella perfecziun dil caracter ed ella cultivaziun formala, per che Vos saveies dar inagada era al pievel tut quei che haveis mess ensemen, deponiu a Voss'olma duront quels bials ed impurtonts onns de Vossa fluriziun.*

*Cordials salids , Vies vegl*

*P. Maurus Carnot*

*Claustra, ils 17 da schaner 1934.*

Questa brev ei in document che muossa clar e bein co pader Maurus tschercava incuntin glied giuvna denter ses scolars che s'occupeschien culla cultura romontscha e sia litteratura, quei sur ils singuls idioms ora. Siu testament!»

Schi lunsch la corrispondenza da Felici Maissen e ses constudents cun pader Maurus.

Mo quei ei buca tut. En ina brev vewel jeu dumandau sur Felici directamein, sche pader Maurus hagi influenzau el. Cheu suonda la risposta dils 22 da mars 01:

*«Ha pader Maurus influenzau mei?»*

*Cert, e quei buca pauc. El ha influenzau ed impregnau mei per veta duronta. El ha influenzau ed impressiunau mei bia dapli che tuts ils auters magisters da Mustér, Sarnen e S. Gieci. – Jeu dueigi sriver. Jeu hai lu, cun empau retard, targlinond, entschiet a sriver. Buca poesia, buca belletristica – mobein folclora e historia.»*

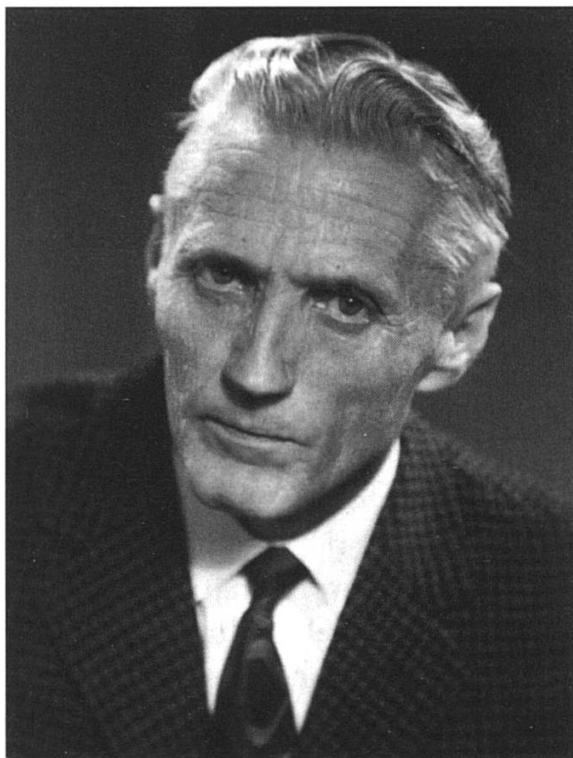
Ed el porta in exempel, co pader Maurus ha influenzau el per la historia sco suonda:

«In di ch'el ha el discuors litterar menziunau la dertgira nauscha da Tusaun (1618) e cun quella era la tragica mort dil 'pauper' arciprer Niculaus Rusca, sun jeu staus agradsi (simbolicamein), hai vuliu saver dapli. Hai mai giu ruaus cun Rusca entochen che haiel giu scret: NICOLO RUSCA; IL MARTER DA TUSAUN.»

Ins savess era cheu scriver sco tier tons scribents e poets dalla spina ella spatla. Sur Felici ha perscrutau da rudien la historia dil 17avel tschentaner. Nunpusseivel da numnar mo sias publicaziuns ord quei tschentaner sco sur caulgia Clau Maissen e sur canoni Mathias Sgier e la gronda lavur sur las Treis Ligias, varga 100 tractats mo ord quei temps. Leutier sias scrutaziuns sur dil scolaresser el Grischun. In grond survetsch alla historiografia ha sur Maissen fatg culla publicaziun dils students grischuns e svizzers allas scolas medias ed aultas naven dil 14 avel tschentaner tochen alla sava dil temps modern. La pli part da quellas publicaziuns ein fatgas per tudestg. Mo sur Felici ha rimnau e scret ina gronda part da sias retschercas folcloristicas per romontsch en nossas gasettas e revistas tochen il di dad oz, sco: *Animals ella detga e praula retica*, *Cuolpa e castitg ella detga grischuna*, ni *Crappa misteriusa sper la senda en la praula*, *Detga e legenda* e. a. v. Ina lectura per scola e scolasts ed oravontut per tut tgi che vul emprender romontsch e capir nossa cultura veglia. Sper ni ultra da quels artechels e tractats ston ins numnar sia biala lavur «*Historia dalla pleiv da Cumbel*» sco era la historia dalla pleiv da Morissen. El ha cheutras dau a sesez igl attestat dad in fritgeivel ed ordvart bien um dalla historia e folclora. Cheu numnada ei mo ina part dil gia publicau. Sur Maissen ha publicau tochen ussa in toc sur 200 tractats per romontsch ni tudestg, quei senza in pèr tschien artechels per las gasettas. Plinavon schain aunc manuscrets tier la Romania, aschia «*Lexicon dil clerus sursilvan*» ni «*Collecziun biografica da prominents sursilvans*». Tut cumpriu, ina prestaziun da smarvegl! Quei per atgna forza sper sia pastoraziun.

La Romania ha renconuschiu sia prestaziun pastorala e culturala 2002, numnond el commember honorari.

## 10. Toni Halter 1914–1986



Toni Halter ei naschius en ina semplia famiglia da purs a Valata, in uclaun al cunfin culla Sursaissa tudestga, ils 1914, in uclaun «*cun duas casas, ina caplutta e paucs clavaus*». El era in buob fin e zaclin, sensibel ed allert. Ils 1921 ei la famiglia setratga da Valata a Surcuolm, ed il Toni ha brattau il mund dall'affonza cun sia «*vischinonza greva d'aul, cavorgia e mulin*» cul vitg cun «*baselgia e scola, plevon e scolast*». Cheu ha el absolviu la scola primara tier Leonhard Gartmann. Quel ha aunc rinforzau siu senn per in mund romantic. Per cussegl dil plevon Anton Cadalbert tarmettan ils geniturs 1930 il talentau scolar a Mustér el gimnasi. Cheu vegn el en contact cun pader Maurus e siu mund litterar sco culla idea dad in pievel romontsch da «*Müstair a Mustér*», in'idea che ha cumpignau el per veta duronta, era sch'el ha bandunau il gimnasi gia suenter 2 onns e visitau il seminari scolastic a Cuera, nua che Guglielm Gadola ed oravontut Ramun Vieli ein daventai ses magisters da romontsch.

Ils dus onns en scola claustrala ein daventai decisivs per Halter e l'influenza da pader Maurus Carnot ei semanifestada ell'ovra litterara da Toni Halter sco en sia tenuta ed activadad el moviment romontsch.

P. Maurus ha fatg litteratura en dus lungatgs, tudestg e romontsch. El ha cultivau la dramatica, la prosa e la poesia. Halter ha dau la preferenza alla prosa e dramatica che fuvan dumandadas en emprema lingua da siu temps. Sche Carnot presentava ella dramatica passadis ord il vargau, ord la historia mundiala e locala sco «*Franz Pizarro*» e «*Plazidus von Hohenrätien*» per tudestg ni «*Armas e larmas en la Cadi*» ni «*Clau Maissen*» per romontsch, ha Toni Halter fatg il medem per romontsch cun «*Il festival de Porclas*» ed auters giugs festivs ni cun «*General Demont*». Era scenas d'affons han ils dus auturs presentau cun bravura, aschia Carnot culla scena co ils buobs fan cumin en «*Clau Maissen*» ni Halter en siu raquent criminal da cavrers «*Il misteri da Caumastgira*».

Ella prosa prefereva pader Maurus eveniments ord temps vargai sco «*Monas e minas*» ni «*La historia dil Gieri Genatsch*», ferton che Toni Halter elegeva eveniments ord il vargau sco «*Culan da Crestaulta*» e tralascava era buca tals culla problematica da nies temps sco «*Caum-sura*» ni «*Diari suenter messa*». Omisdus vevan en mira dad educar e divertir il pievel. Quei cun plaids e maletgs ponderai e moderai, svilupai ord lur caracter fin e d'ina certa distanza. Halter metteva gronda peisa sin in stil litterar, bein ponderau ed ulivau. El ei forsa quel che ha empruau sco negin tochen oz da scaffir in lungatg litterar elevau pil sursilvan.

Omisdus umens litterari en survetsch dalla scola ed educaziun.

Pader Maurus sco magister da tudestg, historia e religiun el gimnasi e tschercau predicatur e referent per tudestg e romontsch. Sco convertit romontsch in dils gronds defensurs e propagandists da nies lungatg sco el ei sepresentaus ils 22 da settember 1929 silla buora da cumin a Mustér a caschun dalla fiasta dalla Romania cun in referat fundamental «*Ils Retoromans, lur casa, lur olma*». Ed el concluda il cumin dalla Romania culs medems plaids che Muoth lai dir ils purs alla fin dil «*Cumin d'Ursera*»:

*«O mumma romontscha! Ti mumma carina!  
Nus lein tia tschontscha salvar per adina!»*

Toni Halter ei staus scolast primar e secundar a Vella, ella capitala dalla Lumnezia. El ha surviu al generalessor sco dirigent ed organist a Pleiv, president comunal, president dalla Romania, derschader e deputau el cussegl grond sper tons auters survetschs al pievel ed a singuls.

Era sche pader Maurus ha giu gronda influenza sin el, ei Toni Halter caminaus sia atgna via sil camp litterar. Tgi che ha enconuschiu el empau pli datier, quei che fuva buca schi sempel, lez ha forse observau el ina gada persuls, sesend sin in biet, l'egliada viadora ella cuntrada, forse schizun in di da primavera tardiva, cura che la Lumnezia era en in flurir. El seseva piazas senza semuentar, l'egliada velada sco sch'el vess ina visiun.

E sco visiuns sepresenta era ina gronda part da sia ovra, oravontut ses romans. Resultat dad in visionari agl ur.

Carschius si a Surcuolm, in vitg puril agl ur e cunfin confessional e linguistic, ha Halter sentiu, forse resentiu en sia veta l'impurtonza e direzia dalla risteina, digl ur.

Siu εμπrem roman «*Culan da Crestaulta*» (1955) presenta gia in giuvenot agl ur da sia cuminonza dira e stretga che sforza el da bandunar la culegna, schond anavos Durana e sia mumma, il pli car, denton culla perschiasion e pissiun da turnar. Ed el ei turnaus suenter onns culla glisch dil bronz che mida quei mund e porta novas pusseivladads da convivenza. La megliera risposta dil permalau ei da far star mal quels che han fatg entiert.

«*Il cavale della Greina*» (1960) presenta Battista Pasqual, igl um liber denter puntili e permal agl ur dalla cuminonza, pastur da cavals sil Plaun la Greina, in um cun tratgs d'in artist. «*El sefetsa d'esser sezez, perquei ch'el ha il talent de purtar l'isolaziun*», viva e tscherca sia ventira agl ur denter Mierta ed Angela, buca meins era denter dus lungatgs e duas culturas tochen ch'el engarta il cavagl alv dalla detga e capescha siu avis. «*Cura ch'ei scarga, fagein nus lu il robi endretg; jeu cregel ch'ei seigi la davosa stad ella Greina.*» Ed aschia eisi stau.

El tierz roman «*Caumsura*» (1967) para ina entira cuminonza dad esser agl ur da sia existenza. Halter scriva sez da tgei ch'ei setracta «*L'emigraziun dalla giuventetgna ord nossas valladas el marcau, glied veglia che adempleschi cun resignaziun lur pensum quotidian, l'irrupziun dalla tecnica en in mund che porta il bul da fuormas mortas, la sentupada da marcau e tiara, la midada culturala e sociala en nos vitgs.*»

Marco Curdin, fegl d'in luvrer emigrau ord la Surselva a Turitg, ei malsauns e sto ir en cura. El vegn el Grischun, en siu origin tier la buna onda Mengia ed igl aug Geli, «*in egoist ch'ins sto haver bugen*». Quel capescha oreifer da metter il giuvenaster alla lavur ed empermetta ad el il mises da Caumsura, in liug spir siemi e poesia purila.



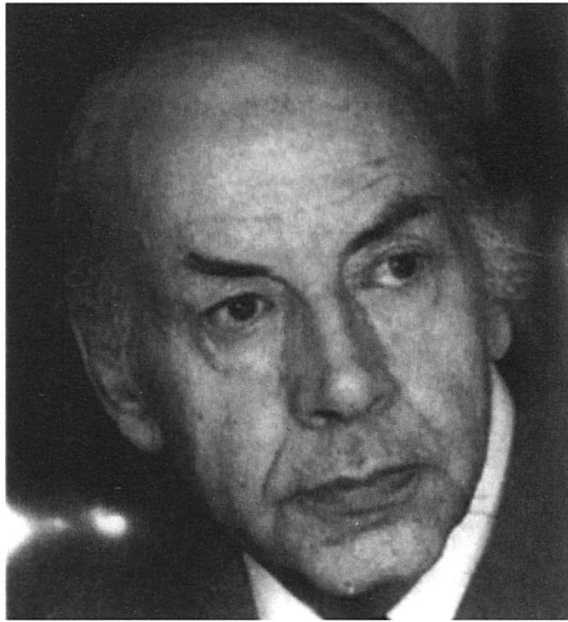
Gie il Geli lai schizun percorscher ch'il giuven savessi surprender in di siu puresser. Aschia savessi el sez tener ora aunc entgins onns. Cheu miera l'onda Mengia ed igl aug Geli lai vi senza hau ni mau siu puresser e sia habitaziun «*tutti quanti*» al vischin Filip. Marco ei setrum-paus malamein: «*Bess or dad esch en ina biala maniera...*» Il grond desideri da Caumsura ina utopia? Marco agl ur da dus munds: tiara ni marcau. Ina ga bandunau il tschespet dat ei buc in retuorn.

Aunc differentas autras lavurs che segnan ur e cunfin seschassen allegar sco «*Diari suenter messa*» (1977) che va suenter la risteina dallas grondas midadas eifer la cuminonza catolica suenter il Concil dil Vatican. En differentas da sias ovras pli cuortas sco «*Fumegl Bistgaun*» (1947) che pren en egl in Gie per la Lescha da vegls e survivents ni «*Ils treis sogns Retgs da Cavrida*» (1963) che plaيدا per la convivenza denter iester e dumiesti e. a.

Quei ch'appartegn la moda e maniera da presentar e caracterisar nus autri Romontschs less jeu dar per concluder il plaid ad Iso Camartin: «*Negin ha scret pli bufatgamein che el sur dils rampuns e sur dils temeletgs, sur da dunnas fermas e quellas levettas, sur da fideivels e traditurs, sur da vegls resignai e giuvens enguords da speronzas.*»

## 11. Bistgaun Cathomas 1915–1983

In scolar da pader Maurus ei era il miedi Bistgaun Cathomas staus. Naschius a Mustér 1915 ha el passentau si'affonza a Ladir ed a Sevgein. Ensemen cun Gion Condrau e Toni Halter eis el entraus 1929 el gimnasi a Mustér. Bistgaun era in scolar che seschava engaschar ed entusiasmar per caussas idealas. Cheu fuva el el dretg liug tier pader Maurus che fageva attens tier mintga caschun sillas bellezias dil lungatg romontsch, sez incantaus dalla Mumma Romontscha e sia litteratura sco quei ch'el veva presentau silla buora da cumin ils 1929. Gia sco student a Mustér fa Bistgaun poesias, probablamein inspiraues dil bien pader. Alla poesia ei il Bistgaun staus fideivels tochen la mort, schebi ch'el mussava buca quei a mintgin, sensibels e distanziaus sco el era. Pér igl onn 1976 presenta la Romania en «*Nies Tschespet*» 49 ina rimnada da sias poesias cul tetel significativ «*Umbrivas*». Sche gia ina gronda part dalla lirica da Carnot ei umbrivada d'ina certa melan-



conia, vala quei aunc pli ferm per quella da Cathomas. Quei schai en emprema lingia en sia ierta. Cun raschun descriva siu vegl amitg Gion Condrau il caracter sco suonda: *«El ei il tip sursilvan cun saung grev, scalpraus entras il temperament romontsch a pèr cun l'attaschadad viers famiglia e pievel, enviers amitg e patria»*. La veta dad in miedi da gronda responsablada vegn savens cargada da grevas peinas, cu el sto schar murir pazients che ston bandunar ils lur avon temps e sur-schar els ad in avegnir malguess.

*«Mia veta*

*Pitir, pitir ei miu destin,  
In crap sil cor hai incontin,  
In crap sco ina bova  
En miu intern semova».*

Las grevadetgnas san crescher talmein e prender il surmaun che

*«L'aua gronda carmala  
Jeu meinel tei tochen giu ella mar,  
Jeu lasch'a ti plaz abundant,  
Negin che mudregia, engona tiu cor,  
Cugliuna tiu pèz endiront.»*

Mo siu senn da responsablada viers Diu ed ils carstgauns dattan ad el la forza da dumignar sia grevadetgna.

«*Encarschadetgna*

*Jeu roghel tei miu Diu, fai fin*

*A quella dira peina*

*Ed arva quei sgarscheivel rin*

*E rumpa la cadeina.*

*Tiu laud jeu viel lu cantar,*

*Tes condaments vi suandar,*

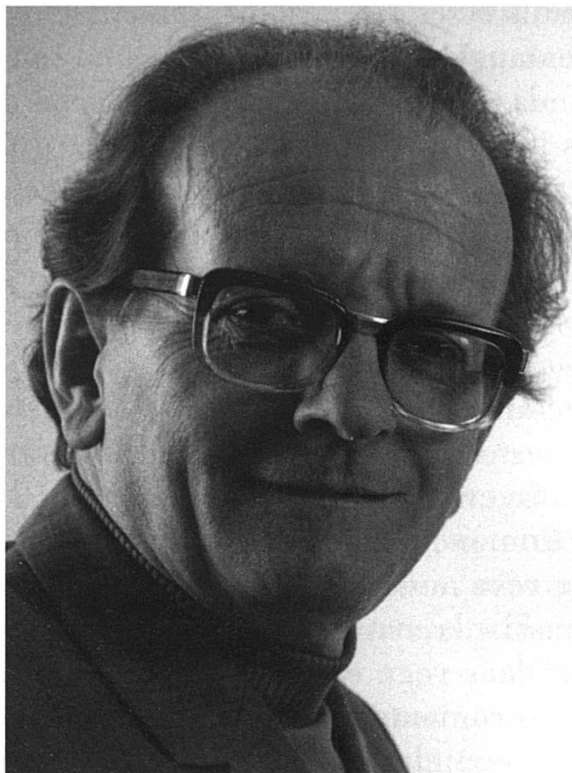
*Tuts instruments schar resunar,*

*Pil spindrament vi engraziar.»*

Ultra dalla lirica ha Carnot gudignau siu scolar per cultura e lungatg romontsch. Nus Romontschs da quei temps udevan pil pli mo ch'il romontsch vali pauc e caschuni mo difficultads el mintgadi. «Sche vus saveis dus plaids tudestg, vegnis vus schon tras il mund», udevan nus stedi. E cheu ei il student Bistgaun curdaus a mi l'emprema gada en egl a caschun dad ina da mias empremas radunonzas dalla Romania. Jeu sai buca pli nua ch'igl ei stau. Mo jeu vesel aunc oz co in student pallid ha priu il plaid ella discussiun e co el se scaldava pil lungatg romontsch ed ils ideals dalla Romania. Da student prendeva el stediamein part dallas radunonzas, ei daventaus member dalla suprastonza ed ha presidiau la Romania dils 1938–1941. Jeu seregordel aunc da ses appels fulminonts da s'engaschar per nossa viarva e cultura.

Suenter la matura cantunala 1936 a Mustér (che veva quei onn aunc mo la cantunala), fa el il medem onn la matura federala a Sviz per saver studegiar medischina a Friburg, Basel e Turitg e daventa chirurg. Sia practica fa el els spitals da Walenstadt e Winterthur. Ils 1953 vegn el clamaus a Glion sco caumiedi, nua che siu aug Gion Battista Cathomas veva operau biars onns. Cheu fuva Bistgaun el dretg liug: miedi romontsch cun tutta capientscha e grond quitaus pils mals da tuttas sorts. El s'engascha di e notg, planisescha e realisescha il baghetg niev. «*Cul truscal da ventschidas paradescha sil baghetg niev, eis el a fin cun sias forzas e sto seretrer*» avon temps, sco Toni Halter scriva. El serevegn da greva malsogna e surpren 1960 ina practica privata en sia casa a Glion, aschia ch'el sa luvrar mo ton sco la sanadad lubescha. A Glion eis el era morts ils 1983, madiraus ella scola dalla suffrientscha.

## 12. Tista Murk 1915–1992



Tista Murk ei bein staus in dils pli activs e perschuadi affons dalla Mumma Romontscha. Mo vess ei dau in Tista Murk senza l'influenza ed igl exempel da pader Maurus Carnot? Bein strusch. Cun raschun remarca prof. Reto R. Bezzola en sia voluminusa «*Litteratura dals Rumauntschs e Ladins*» il sequent: «*Murk ho dasper si'egna produziun narrativa, dramatica e lirica tradüit diversas ouvras dramaticas scu eir raquints, particularmaing eir da sieu magister P. Maurus Carnot chi l'avaiva fermamaing influezo a Mustér.*»

Naschius 1915 a Müstair, il Benjamin da 15 affons en ina famiglia ladina, ei Gian Battista vegnius tarmess aunc giuvenets a Mustér el gimnasi e daventaus leu scolar da pader Maurus. El scheva encrescher caussas e veva breigia da capir il tudestg sco il sursilvan. Mo il bien pader Maurus saveva omisdus e fuva spir capientscha.

Il pign Gian Battista fuva enta parvis, cura ch'il bien pader raquintava sur dils Romontschs, ina gronda famiglia che tonschi da Müstair entochen Mustér. Questa idea ha catschau ragischs profundas ell'olma dil pign gimnasiast. Ord quellas ragischs ei la plonta litterara car-

schida, aschia ch'il Tista ei suandaus fideivlamein igl exempel da Carnot. Carnot vegneva mai staunchels da propagar nies lungatg e nossa cultura en ses priedis e ses referats per romontsch e per tudestg, talmein ch'el ei daventaus de facto e senza paga ed incumbensa nies minister da propaganda. La biala renconuschientscha dil romontsch sco quart lungatg tras il pievel svizzer ils 1938 ei per gronda part siu meret, era sch'el fuva gia morts, cura che quei ei daventau. El veva preparau il terren. Tista ei daventaus in grond activist romontsch el bien senn dil plaid. El ei in dils principals umens che han fundau 1946 l'*Uniun dils scripturs romontschs (USR)* ed il medem onn *La Cuminonza Radio Romontsch (CRR)*. El ei daventaus igl um dil radio «*Viagiond cul microfon*». El plidava il ladin ed il sursilvan e capeva fetg bein era il auters idioms. Ina persuna d'integraziun romontscha sco mo paucas. El fageva buca differenzas denter ils idioms ni las regiuns. Tuts eran Romontschs da Müstair sur Mistail tochen Mustér. Damai che Mustér veva aunc buca la matura, absolva Murk las davosass classas dil gimnasi e la matura a Sarnen. El fa ses studis a Friburg, Paris e Berna. Maridaus vegn el a Cuera sco bibliotecari. Ladinamein s'engascha el zun pil romontsch e daventa cheu in pionier da radio e televisiun. Ils 1960 vegn el elegius directur dalla Biblioteca populara svizra a Berna, nua ch'el resta tochen sia pensiun 1980. Turnaus el Grischun, lavura el stediamein sco autur, regissur ed editur tochen la mort 1992.

Sia consorta Tilda ha detg a mi ils 8 da fenadur 1996, 4 onns suenter la mort da Tista il suandont: «*Treis jamnas ch'els eran maridai, di Tista tuttenina: 'Sche jeu savess co salvar il romontsch, fuss jeu promts da seschar crucifigar'. Ella seigi stada zun surprida da quels plaid ord tschiel serrein.*»

Turneien allas ragischs da siu oprar cultural! Allerts ch'el fuva, apprezzava el ina veta activa en tuts graus.

Ils fastitgs da pader Maurus ei Tista suandaus era en siu operar literar, ei seigi cun translatar quella e tschella ovra era da Carnot, mo oravontut en sias atgnas ovrass, ton ella lirica, ella prosa sco ella dramatica. Entschiet a far poesias ha el gia a Mustér el gimnasi. Igl emprem tenor musters tradiziunals. Mo beingleiti ha sia lirica elegiu temas e motivs zun persunals, oravontut da l'amur. En sia emprema ediziun dad ina rimnada da poesias cul tetel «*Prüms prüjs*» (1945), seccattan dallas 57 poesias buca meins che 17 poems d'amur, da quei

temps ed en questa fuorma aviarta enzatgei niev en tiara romontscha. Prof. Reto R. Bezzola characterisescha sias poesias d'amur sco ovras «*d'üna fras-chezza e natürelezza in si'expressiun immediata dals dallets e da las duluors d'amur, chi pera scu tematica d'inaugurer üna nouva era*». Quei ch'ei era stau il cass.

«*Sainza amur nu füss la vita  
supportabla per l'human;  
ella füss ün'infinita  
not chi mâ nu vess daman.*»

La gronda rimnada da sias poesias, 160 paginas, ei cumparida për suenter sia mort «*Poesias*» (1998) cun annotaziuns e remarcas digl'autur. La tscharna ha Guiu Sobiela-Caanitz procurau. Gion Gaudez ha repassau las correcturas. La bufatga ediziun ei accumpignada da pictura da siu nevs Dea Murk. Ei setracta dad in'ediziun parziala e populara dallas poesias ladinhas. Tista Murk ha era scaffiu poesias tudestgas, franzosas e sursilvanhas.

Era ella prosa ei Murk ius per trutgas meins isadas e tradiziunalas, quei gia cun sia emprema novella «*Spinai*», ina ovra plein tensiun spinusa e sia sligiazium. Da numnar fussen era sias lavurs en prosa ella Chasa paterna 47 e 50.

Pli voluminusa ed impurtonta ei la drammatica. Cheu fuva Tista Murk egl element sco quei ch'el fuva era sin auters camps igl um dalla acziun. El ha sceret ni translatau ina roscha tocs teater e savens era fatg il regissur da ses tocs e dad auters. Enconuschend las pitgiras da pli baul cun copiar tocs teater pils giugadurs, ha el gia ils 1950 fundau ina retscha «*La Scena*», analog a quei che sur Fry veva fatg ils 1930 pil sursilvan cun «*La Tribuna*». Entschiet ha Tista sia retscha cun in agen toc, numnadamein «*La mort dil poet*» ord la veta dil poet e humanist jauer Simon Lemnius, igl'autur dalla Raeteis, «*la granda epopea latina dal Grischun*» e valent translatur dalla Odissea da Homer dil grec el latin. Lemnius ei era il poet dallas Amores, poesias latinhas, inspiradas dad Ovid.

Sco siu magister Carnot ha era Tista Murk entschiet cul drama ni festival historic. Aschia 1950 cun «*Chalavaina 1499–1949*», in drama patriotic en 3 acts, representaus a caschun dalla fiasta centenara a Müstair 1949 ed arranschus e daus el radio 1950. El presenta il cumbat dad in pievelet per sia independenza ord vesta d'ina famiglia. In ulte-



riur giug festiv ord sia plema ei «*La prouva*» en «*commemoraziun dals 200 ons libertà da la Val Müstair*».

Il svilup da conjuntura viers la fin dils onns 50 tras la vendita dallas auas leventa temas per l'existenza da nosa cultura e dil romontsch. Tista Murk tracta il problem en in giug da 5 acts «*La tuor*». El metta l'acziun el 17avel tschentaner, nua che l'Austria tscherca da surprender la tuor da Barbusch ord il possess digl uestg da Cuera e per consequenza germanisar il Vnuost. La tuor stat sco simbol per l'indentidad dil romontsch.

Murk sez fa attens en *La Scena*, nr.18 ch'il problem en vestgiu historic seigi pli actuals che quei ch'ins creigi. Seigien nus el cass da sli-giar oz nies problem romontsch en vesta al grond svilup hodiern?

Tista Murk ei sia veta staus zun fideivels alla ierta romontscha ed agl exempel da pader Maurus.

### 13. Alfons Vinzens 1915–1991

Las passidas da pader Maurus Carnot ha era Alfons Vinzens suandau sco autur romontsch. El ei naschius 1915 a Zignau. Suenter la scola primara ha el frequentau duront 3 onns il gimnasi a Mustér e staus denter auter scolar da Carnot. Lu ha el cuntinuau la scola el seminari scolastic ed acquistau la patenta da scolast. Naven dils 1937 dat el 4 onns scola primara a Cumbel e silsuenter 37 onns a Trun tochen sia pensiun ils 1980. Gia el seminari fageva A. Vinzens prusamein poesias e texts per canzuns, semeglionts a quels dil cudisch da cant studentic. Al text da canzuns eis el staus fideivels sia entira veta. Biars da ses texts, varga 100, ein vegni cumponi oravontut da siu collega Ed. Lombriser. Sia paletta dad ovras litteraras ei lada; ella tonscha dalla lirica alla prosa tochen al drama per carschi ed affons.

A Cuera el seminari ha el era fatg sias empremas experiencias cun la prosa. Sia emprema historia ei stada «*Nadal egl jester*».

Malgrad empau retratgs ha el buca giu ruaus, tochen ch'el ha buca giu presentau siu raquent al professor da romontsch.

Lez tuorna el suenter paucs dis culla remarca «*Detg bien! Tarmetta aunc quella lavur a Pader Maurus per siu pareri.*»

Quei ha Vinzens fatg e spitgau vess in resun – senza success. Ei vegneva ad esser 1934. Cura ch'el ei turnaus sin Nadal ellas vacanzas,



muossa sia mumma ad el la Gasetta Romontscha cun sia historia. Pader Maurus veva fatg spert da surdar la lavur alla Romontscha – aunc avon che murir. El ei morts ils 2 da schaner 1935.

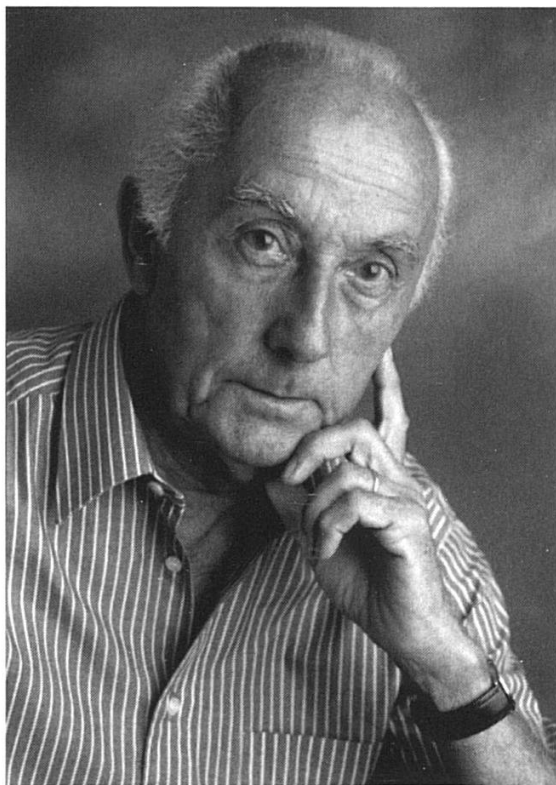
Il grond interess da Vinzens fuva il drama. El ha scaffiu 6 dramas ord la historia locala sco «*Il davos castellan de Cartatscha*» ni «*Il Gieri de Frunsberg*» sco era dramas da character religius sco «*Bernardetta, la sontga de Lourdes*» ni «*Flurs a Catania*», «*Sogn Mudest*» e per concluder «*Il scuavias da S. Stiafen*».

Plinavon ha el translatau da trenta giugs populars per las tribunas sursilvanas e scaffiu pliras scenas per la tribuna da scola, sco «*Sin viadi tras la veta*». Siu relasch muossa en cuntegn e fuorma l'influenza da siu magister Carnot sco era il cussegl e la beinvuglientscha da prof. R. Vieli. Ei fuss buca nuninteressant da tschercar ina gada ils fastitgs da Ramun Vieli el patertgar e scriver da ses scolars dils onns 1927–1952, denter auter era sin A. Vinzens.

Aunc in onn avon ch'el mieri ha Vinzens publicau prosa e poesia en in volum «*Monas en iral*», ina rinnada, cun ina introducziun da siu collega Victor Durschei.

Igl onn 1991 eis el morts a Trun.

## 14. Gion Deplazes 1918–



Denter ils anteriurs discipels da pader Maurus audel era jeu, Gion Deplazes, naschius a Surrein/Sumvitg 1918. Dallas scolas medias hai jeu absolviu 2 onns el gimnasi a Mustér (1933–1935), nua che jeu hai giu scola denter auter tier pader Maurus che jeu sco caluster pign enconuschevel gia avon, essend che pader Maurus visitava beinduras sur Maurus Brugger, nevs da sur canoni G. A. Brugger, plevon a s. Gions, Mustér e bien amitg da Carnot. Pader Maurus ruchegiava dils 70, mava empau davonen e pareva staunchels. Nus vevan tier el religiun, quei ch'il bien pader uneva culla littertura tudestga e romontscha. El vegneva mai unfis ni staunchels da raquintar e presentar ovras ed anecdotes ord la romantica tudestga e la gronda litteratura spagnola. Mo ei vargava buc in'ura ch'el allegava ina ni l'otra bellezza dil lungatg romontsch. «*Wie sagt das die Mumma romontscha so schön*». Per exempel il plaid grec Epiphani hagien ils Romontschs rundau tier Buania. Co quei tuni bein, aunc meglier ch'il grec sonor, 4 vocals e mo dus consonants. In'otra gada, sche nus sefageien en che «*ei paradis*» seigi parents cul paradis? Ei fuva in deletg!

All'entschatta dils 1935 ei nies magister morts ed jeu hai cuntinuau igl atun la scola a Cuera el seminari. Buc anflond plazza da scolast, hai jeu suenter in onn survetsch militar entschiet studis all'universitad da Friburg, fatg la patenta da scolast secundar e terminau mes studis denter dar scola cul doctorat en historia, litteratura tudestga, art e pedagogia. Entschiet a dar scola hai jeu duront il studi: 1 onn scola primara a S. Benedetg, 1 onn scola circuitala a Glion e 6 onns scola secundara a Danis. Naven dils 1949–1983 hai jeu dau tudestg e historia alla Scola cantunala, 12 onns el seminari e 22 onns sco correctur el gimnasi, tip C. Per temps era prelecziuns romontschas allas universitads da S. Gagl e Turitg.

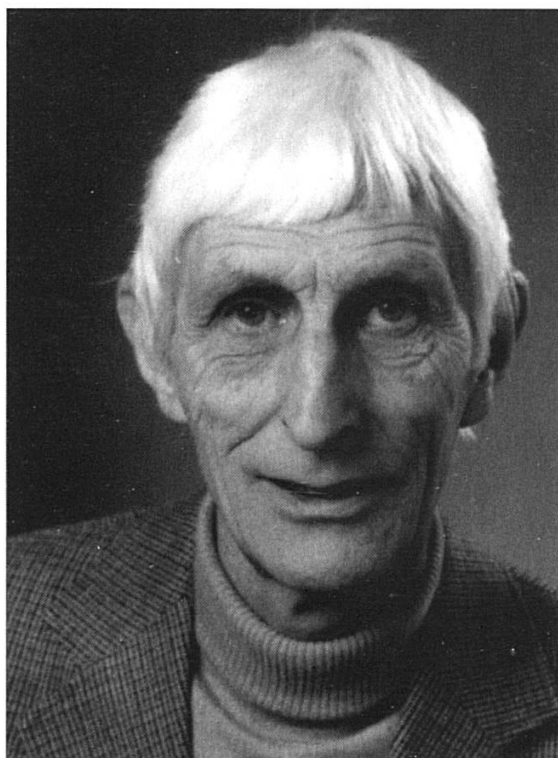
Gia a Mustér vevel jeu entschiet a far poesias e semiavel da dramas e tragedias. Mo jeu hai viu che quei absorbava mei talmein che jeu sa-vevel buca studegiar. Pia eisi stau scumandau. Mo ina gada cunton-schiu la finamira da studi e plazza ei il «*mir da fermada*» ruts ed jeu hai schau ir il cavalut sin pastira litterara per schar far leu empau margas.

Prosa, lirica, era drammatica cun giugs auditivs e texts per films. Il resultat ei *OVRAS*: 11 volums prosa 1 lirica ed 1 drammatica. Mia ovra litterara ha giu, risguardond las grondas midadas dil temps, la finamira da presentar il pievel sursilvan el mintgadi. Leutier s'auda era in roman mosaic «*Sco igl effel va ell'onza*», cumparius suenter l'ediziun dallas *Ovras* 2003.

Ultra da quei sun jeu s'occupaus culla historia da litteratura. Il resultat ei ina historia dalla litteratura che cumpeglia igl entir intschess romontsch *FUNTAUNAS* en 4 volums per diever da scola e pievel. Anoviars hai jeu fatg in'emprova dad arver ina finiastra cun ina historia cultural/litterara per tudestg cul tetel: «*Die Rätoromanen, ihre Identität in der Literatur*». Ina emprova dad eruir ils motivs da scri-ver da differentes auturs ei «*La spina ella spatla*», lavur cumparida egl Ischi 80.

L'influenza da Carnot ed oravontut quella da miu amitg e collega Ramun Vieli han accumpignau e susteniu mei tochen sur ils otgonta e laian aunc oz buca luc sco gest questa lavur muossa.

## 14. Clemens Pally 1919–



Clemens Pally ei naschius 1919 a Curaglia, nua che siu bab fuva fravi e pur. Suenter la scola secundara entra el 1934 ella tiarza classa dil gimnasi e daventa in dils davos scolars da pader Maurus. El enconuscheva il bien pader gia dapi sia affonza, quei gest tras sia litteratura ed il teater. El raquenta leusura il sequent: «Ei era probabel il temps da tscheiver dils anno 1924/25. La societad da musica da Medel veva preparau da dar in drama ‘Il zennet da Tarasp’ da P. M. Miu bab veva la rolla digl Eginio da Matsch ed era staus gideivels a mussar il toc. Ad ina producziun a Curaglia (premiera?) vev’ins envidau igl autur ed el era vegnius a Curaglia. El seseva ella emprema retscha gest avon la tribuna. Sper mia mumma e mei veva il bab reservau duas sutgas ella medema retscha. Mia mumma ha fatg attent mei differentas ga duront las pausas sil Pader, che hagi scret quei toc e che hagi aunc scret massa bialas historias. El seigi in sogn. Jeu cuchegiavel mintgaton vi sin quei sogn pader, che discutava ruasseivlamein cul caplon duront las pausas... Secapescha ch’il Sigisbert en Rezia ha era fascinau mei a sias uras, senza esser cunscients, tgi ch’igl autur seigi

atgnamein. Era en scola secundara han las poesias da P. M. (Wenn ich die liebe Zither spiele) che nus declamavan cun grond patos, cumpignau nus.»

On claustra ei Clemens Pally daventaus denter auter scolar da pader Maurus. Cheu eis el vegnius en contact culs Romans e Grecs e cun «*materias ch'existevan gnanc en mes siemis*».

Cheu eis el sentupaus culla persuna ed instrucziun da pader Maurus. «*El raquintava bia historias da buns carstgauns, da giuvens e giuvnas ed admoneva nus cun sontga pazienza da retener quei e tschei en nies carnet che mintgin vess giu da ver...*»

Clemens Pally ei staus quel che ha giu il pli cuort temps instrucziun tier Carnot, numnadamein dil settember 1934 tochen Nadal. Ils 2 da schaner 1935 ei Carnot morts el spital a Glion.

Denton ha el aunc giu ina'otra missiun. Ils da Medel vevan legiu cun ardiment la novella «*Monas e minas*» ord la val Medel. Ei tulana van tier il pader ch'el dramatiseschi sia novella, ina dallas meglieras ch'el ha scret. Cu tut tulanar fructificava nuot, han ei fatg ils maligns ed empermess al pader ina jamna vacanzas si S. Maria. Il pader hagi fatg las vacanzas, mo il drama vegneva buc. Cheu ha Clemens giu la missiun da spluntar tiel pader, quei ch'el ha fatg. Mo cuort sissu ei Carnot morts.

Suenter la matura 1939 serenda Clemens Pally a Friburg ed acquista leu la patent da scolast secundar. El dat 10 onns scola secundara a Curaglia e cuntinuescha per gronda part la stad studis els roms psicologia e pedagogica ch'el finescha cun ina dissertaziun «*Das Aufnahmeverfahren der Sekundarschule*». Suenter in onn scolaziun speciala a Berna daventa el scolast alla scola professiunala a Cuera, surpren suenter 17 onns 1969 il post da cau da radio e televisiun romontscha a Cuera, nua ch'el resta tochen la pensiun 1984.

La caussa romontscha steva agli a cor gia dapi il temps da scolar el gimnasi. Ed era duront siu studi a Friburg s'occupava el adina puspei cun plans dramatics. Plitost retratgs sco quei ch'el ei adina staus, ha ei duvrau in stausch d'anoviarts per scuvierer la fontauna. Quel ei sefatgs tras Ramun Vieli ils 1952 redactur da Nies Tschespet. Sentend la munconza da litteratura da catscha ord il territori sursilvan, ha Vieli envidau auturs da scriver historias da catscha. Buca meins che siat han dau suatientscha ed empleniu il volum 31 da Nies Tschespet cun «*Historias da catscha*». Denter quels fuva era Clemens Pally, sez catschadur e pescadur, in dils novizs, gest cun duas ovras: «*La stria*



*de Plauntschaler*» ed «*In diari de catscha*». La stria da Plauntschaler ei ina veglia uolp che ha sia tauna sut in grep da granit e viseta prua-mein ils gagliners da Zunins. Treis catschadurs cun dus tgauns e munizun speciala vulan ina gada far fin cun quella stria. In tgaun vegn entruidaus ella tauna – e tuorna sco in pauper cruci. In dils catschadurs envida ina cigarra e seruschna sez viaden. Era el vegn miez ventschius ed alvs sco ina barbalada ord la tauna. Finalmein vegn l'uolp alla glisch e ladinamein persecitada da Rex e Nero. Ils treis catschadurs tuornan la sera tard senza l'uolp e la devise: «*Mai pli alla catscha da strias!*» L'uolp ei svanida per adina. Ha 'l tgaper magliu ella? – Mo culla uolp ei era la Rosa Spina svanida. Tgi po saver co ei stat veramein? Tgi sa? Prof. Reto R. Bezzola comentescha: «*Cun sas fich reuschidas istorgias da chatscha, chi nun haun l'umor ironic da quellas da Men Rauch, ma staun pü daspera a quellas da Pader Lozza, accentuand anzi auncha cun pü insistenza la grandezza e'ls prieveles da la natüra, scu per exaimpel in 'Cuolm en brentina'». Cun questa historia presenta Pally 1963 cun fina observaziun e precisa psicologia in di da catscha cun sias travaglias e paucas vaglias. Plitost in di da baita che da preda. Da numnar fussen aunc entginas ovras sco «*Rudi-rudi-rudiala*» ni «*Ils nérs dil Roc*». Questas lavurs empermettevan buna litteratura. Mo lu ha il destin dalla veta ligiau el vid autras occupaziuns.*

Ina gada en pensiun, eis el malgrad tut semess alla scrutaziun e descripziun da sia patria pli stretga e ha publicau 1996 aunc cun auters auturs la «*Val Medel*» in maletg valeivel da sia cuntrada.

## 16. Duri Loza, 1920–

Duri Loza ei il davos scolar dis auturs romontschs da pader Maurus. Naven da 1932 a Mustér ella scola claustrala, eis el staus duront dus onns e miez scolar da Carnot.

Duri Loza scriva lesura il sequent:

«Cun esser ia 1932 a Mustér cun 12 ons, va ia angal galdia P. Maurus Carnot ainten l'amprema e sagonda e (l'entschata da la terza classa fin Nadal). Schibagn tg'ia era inclino da far gugent naradeiras tar divers professers, era ia durant las ouras da P. Maurus mecti quiet e ma lascheva impressiunar da la sia buntad e digl sies anschign d'anromar



las lecziuns da religiun cun blers citads da poets romantic e contemporans.

El ans mussava da pratitgier la cardientscha cun vers remarcabels da poets e lascheva screiver quels vers gartageas ainten igl noss carnet. Uscheia ò el lavanto er ainten me igl interess per la poesia. An buna memorgia am èn er rastadas las representaziuns digls sies dramas «*Venantius*» e «*Conradin*».

Schibagn tg'ia sun pitost realist e magari anc ironic, crei ia tutegna d'aveir irto da Pader Maurus Carnot en pitschen iert cun sentimaints romantic. Ma la sia buntad va ia betg anc cuntanschia.»

Schilunsch la perdetga dil davos scolar/autur romontsch che Carnot ha giu, in gimnasiast giabez plein veta, adina puspei prompts da far steclis e stuccas.

Suenter la matura a Mustér ha el studegiau teologia a s. Gliezi a Cuera e festivau sia messa nuviala 1944. El ei sinquei staus duront 5 onns sco vicari catedral a Cuera. A partir dils 1949 eis el plevon a Salouf e biars onns custos a Ziteil, successur da siu aug, il caputschin, poet e catschadur Alexander Lozza. Da lez ha el procurau l'ediziun «*Las novellas*» 1961. Sez veva el gia baul entschiet a far poesias en surmiran. Prosa e poesia cumparan adina puspei. Finalmein edescha el 1982 ina rimnada da sia prosa e poesia sut il tetel «*Regurdientschas ed observaziuns*» culla remarca preliminar «*senza subsidis, da ratrer tar igl ufeci parochial*».

Dus onns avon, 1980 veva el publicau «*Raquints an rumantsch da Murmarera*» raquintaziuns e poesias da plirs auturs cun ina introducziun co leger igl idiom local da Murmarera. Denter auter era in sonet ord l'atgna cuschina.

*Al laresch*

*Sbuand al Punt Sgartatsch a Murmarera  
or dal taimp vigl ins ogl catà parpans,  
travuns enoarms da laresch, dirs e sans,  
da tschantaners an no sot av'e gera.*

*Antuan al lai trist guat da gughias crescha.  
Anom'al laresch muoss'al sies verdign,  
d'aton sa mid'an flamas, cotschen-bregn,  
legrea e dolur dal taimp tradescha.--*

*Tgi so sch'al vigl parpan, tg'è anc diraglia,  
sa semgia betg dal sies vastia lam,  
da coatschnas puschas, saida sen al ram?*

*Par me al laresch è al om da vaglia,  
tg'o fegnas fuarmas, santimaint betg manc,  
ma stat sel sies prancepa, fearm e franc.*

Alla fin dils «*Raquints*» se presenta ina biala fotografia da pader Alexander cun in terment camutsch sur la schuiala, la buis da catscha si dies, ina muntaniala ed il fest enta maun, il perspectiv sil venter e la corda da paternos caputschina dil venter giu. In catschadur da vaglia!

E sutvi ils plaids ironics dil nevs Duri: «*Tgi so tge son Francestg, tgi fascheva navot dal mel ad in animal, al schess?*»

Era sche sur Duri ha varghentau ils otgonta, eis el aunc vivs e frestgs sco ils larischs e dedichescha aunc oz ses poems allas fluras da praus e pastiras.

Ultra da sia prestaziun litterara ha Duri Loza gronds merets per il lungatg surmiran da baselgia. El ha translatau gia 1964 ils quater evangelis sut il tetel «*La buna nova da Nussigner Jesus Christus*» ed ina entira roscha da cudischs per la liturgia e ductrina pil pievel surmiran, buc adina culla meritada renconuschientscha.

## In epilog

Litteraturas pintgas sco la romontscha disponan buca da gronds centers cun scrutaziun e critica independenta che vegn sustenida da scolas aultas che peisan e pesentan la lavur e prestaziun ton litterara sco culturala. Era quellas san buca tut ed ein sezzas magari dependentas e partischontas, gie schizun stretgas tenor la moda. Mo ellas han la forza da zavrar e dad intimar glied che vessen gust e muostgas da scriver e fussen era pipa da far quei. Lur influenza sa sustener la vendita e cheutras muentar il scriver e poetar.

Empau auter eisi cullas litteraturas pintgas. Ellas dependan dad enzatgi che intimescha e dat curascha da caminar quella via teissa. Da quels che freinan dat ei pli daried, ei seigi per spira beinvuglientscha ni magari era per disfidonza e schizun scuidonza. Savens gnanc per quei che els sezs savessen buca scriver – forsa schizun meglier. Mo ad els manca la forza dad entscheiver ed oravontut da cuntinuar la via teissa dalla littertura. Che la via ei teissa savessen ils 16 giuvnals dalla litteratura romontscha che pader Maurus ha intimau raquintar.

Ton astgel jeu dir che hai enconuschiu els tuts persunalmein.

Pader Maurus veva ses egliets che tarlichavan, sch'el entupava enzatgi che scheva percorscher ch'el vessi interess da litteratura. Lu spigtava el mo la caschun da tschentiar la damonda sch'el vessi buca tschaffen e peda da sez scriver historias, poesias ni raquens per «*Il Pelerin*» ch'el veva fundau ils 1900 ensemen cun Pl. Condrau e ch'el edeva ed empleneva per gronda part sez. Per numnar entgins da quels ch'el ha muentau da scriver sco Albert Lutz, Ludovica Lombriser, Benedetg Caminada e. a.

Gracia a siu carisma ed a sia olma aviarta ei pader Maurus daven-taus buca mo in minister da propaganda romontscha, mobein era in animatur da novas forzas el curtin dalla litteratura. Tgei impurtonza ch'in tal magister sa ver pigl avegnir da ses scolars muossa la persuna ed influenza da pader Maurus.

Quei bein, buc a tuts eisi dau dad esser in «*bien pader Maurus*».

Per la fiasta dalla Romania 1929 dils 22 da settember a Mustér ha pader Maurus fatg in grond plaid dalla buora da cumin anora sco quei che la fotografia muossa. La Romania veva lu 33 onns, pader Maurus 64. Serimnai en curtgin da cumin fuvan buca meins che dua melli persunas, denter auter l'entira féffa politica e culturala dalla Romania.

Siu plaid ei titulaus: «*Ils Retoromans, lur casa, lur olma*». El stat silla medema buora che ha viu duront ils tschentaners beinenqual cambrola cul «*Si e giu cun el*». Siu plaid denton secloma: «*Si cun ella*», la Mumma Romontscha, ch'el less concluder culs plaids da Muoth el Cumin d'Ursera:

«*O mumma romontscha! Ti mumma carina!  
Nus lein tia tschontscha salvar per adina!*»

En ina emprema part dat el curascha als Romontschs da refusar tendenzas actualas da gliez temps neu dil sid che lessen magliar en nossa viarva cun la viarcla taliana dalla «*lingua moribunda*». Mo era la queida da restrenscher nossa libertad tras nos comburgheis d'otra tschontscha cun vuler prescriver il cuntegn e spert da nos cudischs da scola ei buca acceptabla. El veva fatg sia experiencias cul «*Sigisbert en Rezia*» ed auter. Siu plaid era clars e gigins: «*Sch'ei sto vegnir termess tut si dalla capitala, sche duessen ei termetter bravamein fein e strom pèr cura ch'igl avrel staupa il nuegl...*» (Plaids citai pli tard da dr. Sep silla medema buora).

La secunda part da siu plaid ei dedicada alla «*casa romontscha*», alla expansiun dil romontsch el temps miez e sia retirada successiva. Da l'otra vart siu schurmetg gia tras il metropolit benedictin Rhabanus Maurus cul camond rigurus «*d'instruir il pievel en scola e baselgia en siu agen lungatg!*»

La tiarza part da siu discuors ei dedicada alla olma romontscha sco ella sepresenta ella litteratura da nos megliers poets sco Gian Fadri Caderas, Flurin Camathias, G.Hasper Muoth, Peider Linsel ed Alfons Tuor. Siu clom final ei: «*De mantener il lungatg romontsch, de mantener tut quei ch'ei bi e bien, vegl e venerabel*».

Tgi che ha aunc enconuschiu pader Maurus e legia oz suenter 75 onns siu plaid, publica uss ella Romontscha da lezzas uras, lez capescha la gronda influenza dil pader che ha empriu romontsch ed ei daven-taus in ver Romontsch.